

# S'Arenal de Mallorca



S'Arenal de Mallorca  
Buletí Informatiu del poble  
de S'Arenal, del terme de  
Llucmajor, el de Marratxí i  
la part rural del terme de  
Ciutat de Mallorca.  
Edita Associació de Veïnats  
Son Sunyer  
DIRECTOR  
Mateu Joan i Florit  
IMPRIMEIX  
Imprenta Atlante  
DIPÒSIT LÈGAL  
PM 473-80  
Publicitat i suscripcions  
Cami Canteres 132  
Telefon. 265005  
73.100 S'ARENAL

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY V. N.90

1 DE GENER DEL 1986

PREU 60 PTES.

## Vuitè Congrés del Partit Socialista de Mallorca



El PSM Esquerra Nacionalista, va celebrar el seu 8è. Congrés aquest cap de setmana passada. Durant dos dies se discutiren ponències i al final e va elegir nova junta directiva. Un congés que va reforzar molt aquests partit que defensa a les classes populars mallorquines, a la seva cultura, a la seva terra.



Mateu Morro i Marcé, nou secretari general del PSM. Santamari, professor d'història, enamorat de Mallorca.



Quatre mil paneretes seran regalades als turistes, quasi tots de la tercera edat, que s'alotjan als hotels de S'Arenal, durant aquestes festes nadalenques. A la fotografia, joves areneres preparen aquests obsequis, dirigits per Tomeu Sbert, gerent de la Associació d'Hotelers.

## FATHER CHRISTMAS ARRIVED TO S'ARENAL

On saturday december 13, the Anglo/Mallorquin/Castellano community celebratd their annual children's Christmas Party in the Bar Casanova, Calle Tokio. There vere more than 60 children present and 30 mums and dads. From Apm. t0 10pm the children ate, danced and sang. At 5 '30 father Christmas arrivad with presents for ale the children we wish to express our thnks to the director of Sa Nosta (el señor Carlos) for providing books, crayons, colouring, book and siueets



for the children. This is our third Christmas party and each year is better than the last.



## Telèfons útils a S'Arenal

### A la part de Ciutat

Ajuntament	227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	227643-227644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Policia Nacional	091
Policia Municipal	092
Policia Municipal de S'Arenal	267654
La Porciuncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

### A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Policia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampil	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

## Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

### BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom .....

Carrer .....

Població ..... Tel. ....

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc ..... Suc. ....

Compte n.º ..... Titular .....

☐ Comptat

Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.

# L'OTAN contra el socialisme

Josep Romeu

El debat sobre la política de defensa té una importància i una significació especials. Fa ben pocs anys les posicions en pugna eren ben definides: la dreta era partidària d'alinejar-se amb els EE.UU. Dins de l'OTAN, mentre que l'esquerra preferia una solució neutralista. Hi ha, naturalment, massa interessos econòmics i polítics perquè es pugui raonar amb un mínim de sentit comú: de qui ens hem de defensar? Qui ens ha de voler atacar?

La dreta ho té molt clar: el perill és sempre el comunisme. L'esquerra, molt més serena, no parla del perill capitalista sinó de la necessitat de no enfortir més els blocs existents. Però de veritat creuen que els països socialistes, amb els quals es mantenen bones relacions diplomàtiques i comercials, són una amenaça per a nosaltres? Quan des de l'esquerra es diu que no és necessària la vinculació amb l'OTAN, encara n'hi ha que justifiquen la irracionalitat de l'estructura atlàntica amb la mateixa irracionalitat del Pacte de Varsòvia; com si algú en aquest país hagués proposat mai

entrar en l'aliança militar dels països socialistes! Encara que, potser, perquè el debat fos més equilibrat caldria que es consideressin les tres possibilitats: la integració a l'Aliança Atlàntica defensada per la dreta, la integració al Pacte de Varsòvia defensada per una esquerra, i la neutralitat defensada per grups de centre esquerra.

És evident que al si del partit socialista hi ha fortes discrepàncies respecte a aquest tema: tants anys de defensar en nom de l'esquerra la no vinculació amb l'OTAN, i ara resulta que hauran de fer campanya a favor de la posició que ha mantingut sempre la Coalició Popular. Els socialistes dissidents (a les bases són molts; a la cúpula, pocs; i al poder, cap) diuen que també es pot garantir la defensa i la llibertat sense aquesta vinculació amb l'Aliança Atlàntica.

D'algun manera, aquests dissidents socialistes contribueixen a crear el suficient confusió i desorientació com perquè sigui acceptat l'ingrés a l'OTAN. Perquè, si partim de la idea que hem de col·laborar en la defensa

d'Occident (llegiu: capitalisme), amb totes les seves implicacions, sembla que la diferència de fer-ho des de dins de l'Organització o a través de pactes bilaterals, no deu ser tan important.

Dit d'altra manera, l'OTAN vol assegurar que a l'Europa Occidental no hi hagi governs d'esquerra. Queda clar que l'objectiu de l'OTAN no és garantir la llibertat, perquè al seu si hi ha dictadures com la de Turquia; i fins i tot en els primers moments del 23 de febrer alts càrrecs americans afirmaven que aquell era un problema intern en el qual no havien d'intervenir. I d'altra banda es mantenen bones relacions diplomàtiques i comercials amb dictadures com la xilena o la del Salvador, i fins ara també amb Sud-àfrica.

Posats a pensar en el perill d'una guerra amb altres països, no més es parla de la confrontació amb el Bloc socialista, com si a nivell internacional no hi pogués haver cap altra mena de confrontació bèl·lica.

Si l'OTAN té per objectiu d'impedir que a Europa hi hagi governs d'esquerra, algú, in-

genu, es preguntarà com és que a l'Estat espanyol o al francès governin partits socialistes. I és ben senzill, a la vista dels resultats, el PSOE ha deixat de ser un partit d'esquerra: la seva acció de govern, la política econòmica, la seva decisió de romandre a l'OTAN, etc. corresponen a un govern de dretes; una dreta civilitzada i moderna, i fins i tot progressista, però dreta al cap i a la fi.

Sense crispació ni desqualificacions caldria resituar l'espai polític de cada partit. El país necessita una esquerra sòlida i estable, amb la suficient credibilitat davant de la classe treballadora i capaç de respondre a les reivindicacions nacionals del poble català. No podem tornar a caure en el parany de creure que en el ventall de l'esquerra també s'hi ha de comptar el partit socialista; treballlem per una entesa entre les diferents forces d'esquerra enfront del conservadorisme d'AP, CiU o el PSC. De moment, la campanya per sortir de l'OTAN pot ser un primer objectiu comú.

\*Nacionalistes d'Esquerra

## Les hores amb preu i les hores sense preu

Segurament també et passa a tu sovint: Deixes la teva feina i vas a una oficina, a una entitat bancària o a la sala d'espera del teu metge. Has de perdre una hora o dues, o tal volta tot un matí, per una qüestió que es resol després en dos minuts. Si les hores perdudes pertanyen al teu temps lliure potser no t'has fet cap pregunta, però si aquestes hores les has llevades del teu horari laboral o has deixat de fer una feina productiva, és normal que et demanis qui per el fruit del treball d'aquestes hores.

I és que en el nostre sistema econòmic hi ha activitats humanes que es valoren amb un preu determinat i n'hi ha d'altres que es consideren lliures o gratuïtes. I el preu de l'activitat humana es computa bàsicament de dues maneres: o es valora el producte del treball fet, o es compten les hores de dedicació. Però també hi ha activitats que no entren dins aquest comput: unes, que no es valoren econòmicament, com es el treball d'una mare de família dins la casa; unes altres, que se valoren de distinta manera, com és la responsabilitat d'una persona amb un càrrec públic.

Si guanyes el teu jornal per hores de dedicació, el temps que has perdut esperant dins una oficina l'ha perdut el teu patró. I si guanyes el jornal segons el treball fet, tu mateix has perdut el producte del teu temps.

No sé si està bé posar preu a l'activitat humana, ni sé quina seria la manera més justa de fer-ho. En principi em sembla tan injust valorar exclusivament el

producte del treball com comptabilitzar únicament les hores. l'home no és ni una màquina ni un rellotge.

Però mentrestant, una cosa hauria de quedar clara: no és just haver de perdre hores, tant si són hores amb preu (tretes del nostre treball remunerat) com si són hores sense preu (tretes del nostre temps lliure), únicament per culpa d'una burocràcia inútil o d'una mala organització dels serveis públics.

SERASTIA SALOM

## El nacionalisme ploramíques

Ha fet bé el ministre d'Administració Territorial, Fèlix Pons, d'exposar clarament la seva opinió sobre una futura Europa dels pobles. Ho ha dit ben nítidament: no seria possible cap Europa sense els Estats. A escala europea, continua dient el ministre, el victimisme nacionalista no té cap mena de futur. Ja sabem, doncs, el que pensa el ministre. Fóra il·lusori esperar, aleshores, qualsevol suport per part del ministre Pons a aquesta idea. Per això dic que ha fet bé d'exposar clarament la seva opinió. Si algú s'havia fet il·lusions —i confesso, humilment, que jo me les havia fetes— que hi hauria una major comprensió, per part del govern central, respecte dels nacionalismes, en substituir Fèlix Pons l'anterior ministre De la Quadra, ja pot —ja podem— desensisar-nos. Quelcom hem guanyat. Si més no, la claredat.

Allò que no entenc, però, és per què el ministre Pons ens ha sortit, aquí i ara, amb aquest registre. Per què el ministre Pons ha pronunciat una conferència al Club Siglo XXI tan radical i contundent en contra de l'Europa de les regions? Quines han estat les motivacions per a elegir aquest tema en la seva conferència? Són molts, i de més immediata actualitat, els problemes que té plantejats el seu departament. Per què ha triat l'Europa de les regions i, a més a més, per a criticar amb tanta duresa la idea?

Podriem oposar, a l'opinió del ministre Pons, explicitada a la seva conferència, moltes raons. Enfrontar l'Estat amb els nacionalismes és, si més no, enfrontar un nacionalisme amb els altres. Diu el ministre que «sense els Estats no hi ha una Europa possible». Però, és que els Estats, segons que els coneixem avui, no són uns nacionalismes? Per què Europa és possible amb els nacionalismes estatals espanyol, francès, alemany, o italià, i és impossible si s'hi afegeixen els nacionalismes flamenc, escocès, basc, gal·lès o català? O és que caldria mesurar els nacionalismes —és a dir, el dret a l'autodeterminació dels pobles— en funció del seu nombre d'habitants o dels seus quilòmetres quadrats? Per què uns nacionalismes, els que tenen el fonament d'un Estat, són bons i els altres dolents? Per què aquests són nacionalismes ploramíques i els altres no?

Hi ha moltes coses a dir pel que fa al discurs del ministre Pons al Club Siglo XXI. «La Finestra», però, no dona espai per a més. Tindrem altres ocasions d'incidir en aquesta qüestió.

Francesc de P. Burguera

### Capitania general

## Els militars han d'acceptar els escrits en català

J.S.

Barcelona. — El capità general de la quarta regió militar ha ordenat a tots els responsables de l'Administració militar de Catalunya que acceptin els escrits que els no militars hi adrecin en català. Els Ajuntaments d'Arbúcies i Olot, que no fa gaire havien dirigit escrits en català a l'exèrcit, van tenir la desagradable sorpresa que els van ser re-

tornats perquè no eren en castellà. Després de l'ordre del capità general, els han estat acceptats en una segona tramesa.

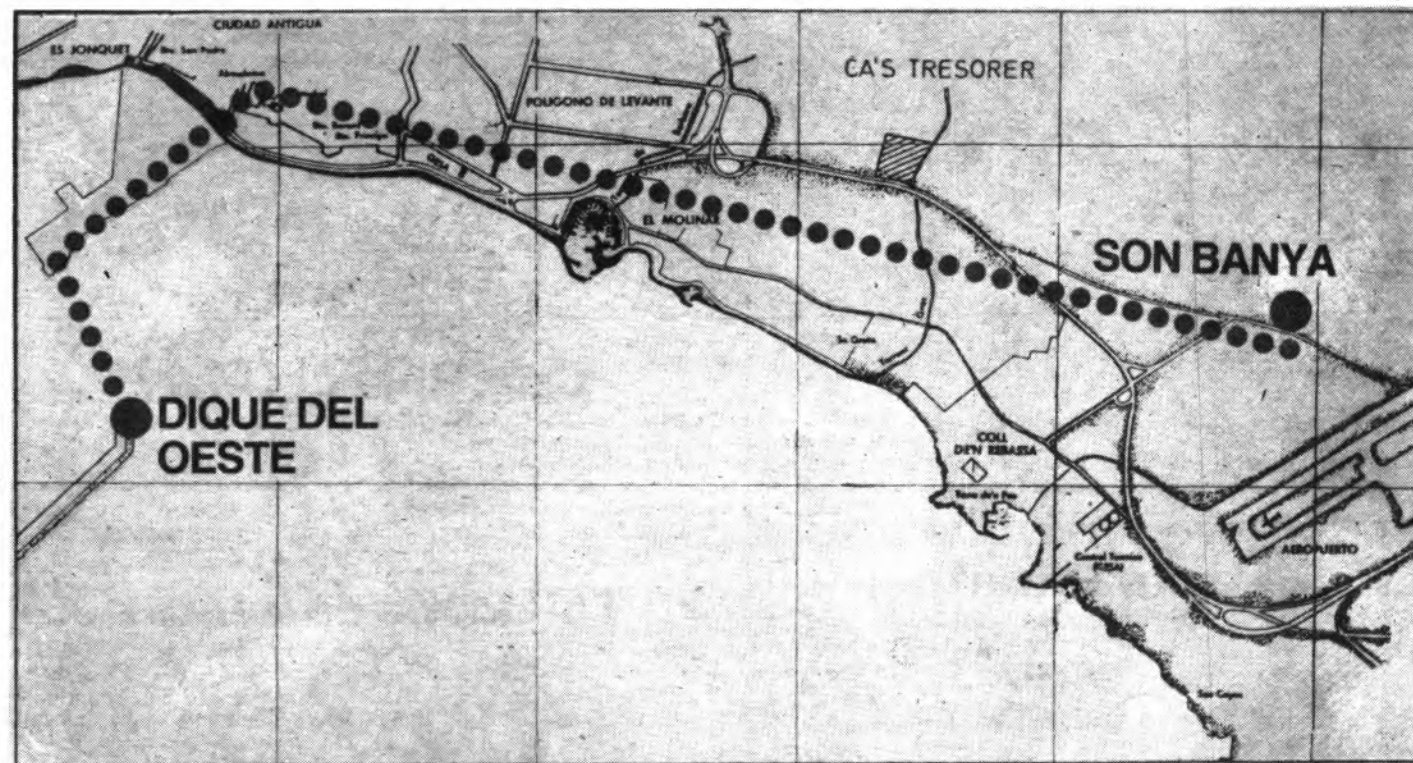
Segons Francesc Ferrer i Gironès, senador independent del PSC (PSC-PSOE) per Girona, l'ordre de capitania general ha estat fruit de les seves gestions. El capità general li ha dit que havia tramès al Consell Superior de l'Exèrcit una proposta perquè l'exèrcit accepti que els civils i les entitats s'hi adrecin en català. S'espera que el Consell Superior de l'Exèrcit ho decidirà abans d'un mes. Mentrestant, ha donat l'ordre que això es posi en pràctica ara mateix.



## El Govern, el Consell, CAMPSA i el GOB, a favor de l'oleoducte subterrani

El projecte de translat dels dipòsits de CAMPSA de Porto Pi a Son Banya ha estat replantejat pel Govern Balear, el Consell de Mallorca i AMPSA. El nou projecte suprimeix el polèmic Pipe-line a Cala Gamba i recupera l'antic de 1980, elaborat pel Consell General Interinsular (Govern Balear durant la preautonomia). El GOB, —principal grup ecologista de Mallorca— ha manifestat mitjançant cartes als diaris mallorquins que està d'acord amb el projecte, i la pròpia CAMPSA s'hi ha mostrat favorable, ja que la solució subterrànea significa un estalvi considerable d'uns 1.500 milions de pessetes sobre la solució submarina (5.300 milions de pessetes). Descartar la Pipe-line i tornar a la conducció per terra formen el nucli del principi d'acord entre el Govern, el Consell i CAMPSA. Només l'Ajuntament s'oposa a l'alternativa. Cort, no està disposat a deixar que l'oleoducte atravesi la ciutat i rompi els esquemes del Pla d'Ordenació Urbana. Nosaltres, tampoc no comprenem que la canonada, hagi de passar per darrera la Catedral i per dedins la barriada de Sa Calatrava. Potser hauria d'anar per la vorera de la mar fins abans d'entrar a n'Es Molinar.

Aquesta solució de l'oleoducte per terra, que defensarem des de les associacions de veïnats, associacions d'hotelers, associacions empresarials, clubs nàutics, grups ecologistes i altres dels que se bellugen per S'Arenal i comarca i que ara se



durà a terme. Afortunadament, els moviments ciutadans tenen força, són tenguets

en compte. Afortunadament, el seny, el sentit comú, té la darrera paraula en

aquestes qüestions, a les nacions democràtiques.



### MUSIC BAR BRASILIA

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.  
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de  
Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.



### S'HOSTAL D'ES PLA

Carretera de Manacor, km. 12'500.- Tel. 263286 - Sant Jordi.

Els dilluns si no és festiu, tancat.



### CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES  
CADA DIA  
I AL VESPRE  
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.



TENIS  
MINI-GOLF  
PISCINA  
SNACK-BAR

PISTA D'ESQUASH  
**TENIS ARENAL**  
SON VERI

Calle Costa y Llobera, 1  
Teléfono 26 38 34  
EL ARENAL (Mallorca)



# Zaqueu, S.A. "Cia. Multinacional" i Home de palla

Bartomeu Bennàssar de les Meravelles

Jesús entrà a Jericó, de pas. Vet aquí, però, que hi havia un home, que es deia Zaqueu, cap de publicans i ric. Cap de publicans i per tant, ric, podia haver escrit Lluc. Cobrador de contribucions, diuen les traduccions litúrgiques. Però ¿qui eren de fet els publicans? ¿Qui era tal volta el nostre Zaqueu?

Sembla que els nobles romans tenien prohibit, per conveniències socials i per llei, el comerç i els negocis. Ho feien, però d'amagat, per mitjà de persones interposades, d'homes de palla. (Cosa per cert molt coneguda en el món de l'hosteleria i del turisme). Un negoci molt lucratiu per ambdues parts. Els publicans, generalment no un de sol, sinó en societat i en cia., avançaven els doblers al Fisc, a Hisenda, i tenien el dret de cobrar els impostos, que augmentaven moltíssim, escandalosament. Endemés, a las províncies llunyanes de Roma o llunyanes d'Estat Units d'Amèrica, o de Rússia o d'Europa), aquesta recaptació es convertia en saqueig legalitzat d'un país sotmès. Fins i tot els publicans adquirien monopolis i privilegis, com exemple per recaptar diners per expedicions y campanyes militars. La guerra era un negoci ben interessant. Com ara. S'afirma que la prostitució és l'ofici més vell del món. Les guerres, petites o grosses, són el negoci més vell del món. Aleshores, senadors i nobles romans -en complot anònim amb els publicans- declaraven, indignats i ofesos, (quin teatre!) la guerra, injusta és clar com totes les que promouen els diners, i contra aliats fidels, si convenia a la butxaca i als interessos. El negoci és el negoci; i aquest es donava per segur, perquè Roma podia perdre batalles, però mai no perdia una guerra. Se ven l'"ànima" (la dignitat, l'honradesa, els valors...) al dimoni per unes pessetes. N'hi ha que, sigui qui sigui el vençut o el vencedor, tenen llevat posat a totes les farines, a totes parts, per sortir-ne ells guanyadors sempre.

Els publicans actuals no són els empleats de la Hisenda estatal, autonòmica o municipal. Són els capitals sense nom, ni rostre ni pàtria. Són les potències econòmiques d'acció misteriosa (secret bancari, maletes diplomàtiques, sobres baix mà, diners bruts, comptabilitats tantes com en volgueu, sistemes J.R., homes de palla, etc.) que fan i desfàn governs per elles anar-se fent; provoquen cops d'estat i guerres per defensar o per ampliar mercats. Són societats anònimes i companyies multinacionals. Són societats d'inversió que, als anys de les vaques grasses, especularen amb tot allò especulable (terrenys, construccions, salaris) damunt l'esquena de gent senzilla amb salaris de fam o amb petits estalvis.

Aquests tipus de Zaqueu ¿tenen salvació? ¿Tals companyies poden amagar persones que vulguin sincerament veure Jesús? ¿Es possible l'encontre entre Zaqueu i Jesús? Lluc ens conta que alguns publicans acudien a Joan Baptista per fer-se batejar i li demanaven què havien de fer, i la resposta era que no reclamassin més del degut i del prescrit, no que deixassin aquell ofici. Jesús endemés en cridà un, tal com cridà pescadors. Que no vol dir això que ves amb els mateixos ulls la barca de la pesca que el taulell dels impostos o els papers bruts dels grans negocis montats sobre l'esquena dels altres. Jesús, fins a l'interior dels nostres sistemes pitjors hi revela, hi descobreix i també desvetla persones de bon cor. I les valora. Una persona convertida li és causa d'alegria infinita. L'única alegria divina.

Però, com sempre, no es pot quedar en conversió de cor ni de bona voluntat. La conversió ha de passar per l'ús de la riquesa i per la solidaritat fraterna. Canvi, doncs, de comportament i de condició. Com en el cas de la paràbola del pobre Llätzer i del ric Epuló. El personatge principal de la paràbola no és el ric ni tampoc el pobre, tots dos difunts, sinó els cinc germans vius del ric. Associats o no en societat limitada! En l'altre món la cosa ja no té remei. En aquesta vida

s'ha de canviar i convertir, mentre encara hi ha temps. El ric Epuló és castigat no pel que havia fet, sinó pel que no havia fet. Pecà d'omissió, pecà de no haver estat sensible a la necessitat del pobre que tenia a la vora. Si els seus cinc germans (S.A. o multinacional) segueixen fent el mateix, si no es converteixen acabaran com ell. Conversió, doncs, de comportament social.

Més encara. Els Zaqueus de que parlem, i del que sembla parlar l'evangelí, els grans Zaqueus, les empreses anònimes, les multinacionals, el gran capital (allò que deia Sant Agustí: "que els grans imperis són grans lladrocinis"), els grans Zaqueus hauran de passar per la prova imprescindible del canvi de sistema econòmic i social, pel canvi i per la transformació de les estructures econòmiques i comercials.

El Jesús del Vaticà II diu als Zaqueus de ferro o de palla, als Zaqueus que donen la cara o que l'amaguen, als Zaqueus societats anònimes o societats descarades, als Zaqueus limitats, nacionals, multinacionals que "la solidaritat actual del llinatge humà exigeix també que hom posi les bases d'una gran cooperació en el pla econòmic..." (G.S. 85 a). "Quant a l'ajut material, hom no el podrà procurar a les nacions en vies de desenvolupament si no es modifiquen profundament els mètodes actuals de comerç mundial" (85 b). "Així, en el comerç amb les nacions menys fortes y menys afortunades, que mirin constantment el bé d'elles, ja que aquestes nacions necessiten per al seu sosteniment els guanys que tenen de la venda dels seus productes" (86 d). "Si hom vol establir un autèntic ordre econòmic internacional, cal renunciar als beneficis exagerats, a les ambicions nacionals, a l'apetència de dominació política, als càlculs d'estratègia militar, a les segones intencions amb vista a propagar o imposar unes ideologies" (85 c). Aquesta és la paraula del Jesús-Vaticà II als Zaqueus, homes de palla, companyies multinacionals o societats anònimes.



**GASEOSA BONA**  
**BONA PELS NINS**  
**BONA PELS PADRINS**

Tel. 260090  
Carrer Llavotxim Verdaguer, 26  
S'Arenal de Mallorca.

PARTIDA PER GASEOSES MONTSERRAT, S. A.



La direcció del restaurant Cala Blava els recorda que té a la seva disposició, per a la seva disposició, les seves pistes de tennis i la seva piscina.



## Comunicat de la Direcció General de Consum

La Direcció General de Consum, de la Conselleria de Sanitat i Seguretat Social del Govern Balear, a la vista dels resultats de les actes i informes aixecats pels serveis corresponents, considera d'interès reiterar als comerciants de les Illes Balears i al públic en general que els establiments comercials i de serveis, entre d'altres, hauran de complir les següents obligacions:

1) Els articles posats a la venda hauran de dur marcat el seu preu global de venda al públic. Els que es venguin a granel hauran de dur, obligatòriament, la indicació clara del preu referit a quilògram, metre o litre.

2) Els establiments comercials hauran d'atendre que el comprador estigui en condicions de conèixer el preu dels articles exposats en els mostradors o amaris, sense necessitat d'entrar a l'establiment o de sol·licitar precisió alguna per part del venedor.

3) Els establiments prestataris de serveis (perruqueries, tintoreries, garatges, centres d'ensenyament, etc.) hauran de fer publicitat dels preus globals dels distints serveis que donin, mitjançant anuncis perfectament visibles per a la clientela.

4) Tots els articles amb la obligació d'etiquetat (aliments, calçat, textils, pells, productes químics, etc.)

hauran d'anar etiquetats de fàbrica, i d'aquesta manera, esser comercialitzats als consumidors.

5) Els fabricants i majoristes de productes alimenticis i alimentaris hauran d'estar en possessió del número de Registre Sanitari corresponent, inclús en el caso de tractar-se de magatzems de productes alimentaris embotats.

6) Tots els manipuladors d'aliments hauran de disposar de carnet actualitzat.

7) Solament podran esser comercialitzats a la menuda els productes, la normativa específica dels

quals no ho prohibeixi.

8) Els comerciants detallistes hauran de disposar de les corresponents factures o albarans de compra dels productes que tinguin a la venda.

9) Encara que s'estigui aplicant la llibertat d'horari comercials, segueix vigent l'obligatorietat de que els establiments anunciïn de forma inequívoca l'horari d'atenció al públic.

10) Es preceptiva l'entrega de ticket o justificant de caixa en totes les operacions realitzades, inclús en el cas que no interressi al client.

**El Bisbat es farà càrrec de la granja "Ses**

**Sitjoles" per al tractament de toxicòmans**

## Signat un conveni entre la Conselleria de Sanitat i Bisbat

Dia 26 de novembre proppassat es signà en el Consulat de Mar un conveni entre la Conselleria de Sanitat i Seguretat Social i l'Obispat. A través d'aquest conveni, l'Obispat es farà càrrec de la granja, "Ses Sitjoles" per al tractament i rehabilitació de toxicòmans. Aquesta granja, situada en els termes de Lluçmajor i Campos, va esser adquirida pel Govern Balear el mes d'agost de l'any passat perquè tingués aquesta utili-

tat terapèutica.

El conveni subscrit és una acció més de la Conselleria de Sanitat en el camp de la lluita contra la droga-addicció a Balears. Hem de recordar que aquesta Conselleria es traça com un dels objectius principals de la lluita contra la droga-addicció. Així, idò, actualment ja existeix un centre d'acollida i orientació i un organisme que coordina les accions de totes les Institucions implicades en aquesta lluita.

## Balears serà seu del Consell de les Regions d'Europa per als temes turístics

**La primera reunió es realitzarà durant el mes d'abril del 86**

L'Oferta realitzada pel president de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, Gabriel Cañellas, perquè Palma fos la seu permanent del Consell de les Regions d'Europa per a les activitats turístiques, va esser acceptada per l'esmentat organisme a Strasbourg dia 26 de novembre proppassat.

Així també s'aprova que la primera reunió del bureau del Consell de les Regions d'Europa se celebraria durant el mes d'abril del 86.

El text de la proposta que presentà Gabriel Cañellas a la Comissió que tractava el tema de la cooperació interregional durant les sessions del Consell de les Regions d'Europa, deia textualment així:

"Es una realitat evident que una de les fórmules adequades per a l'obtenció d'un desenvolupament econòmic que cerquen les Regions Perifèriques Marítimes i, especialment, les Illes, és el turisme. Alguns, inclús, basen la seva activitat econòmica en

aquest sector de serveis en més d'un 95 per 100, aportant el turisme el major contingent participatiu en el producte interior brut.

Es, certament, convenient que tant els que cerquen en el turisme el seu desenvolupament com els que pretenen aconseguir alternatives vàlides a aquest monocultiu del turisme vacacional, uneixin els seus esforços a la recerca de solucions suficientment pragmàtiques que permetin un futur esperançador.

Balears ha iniciat ja aquests estudis, posant en joc l'experiència i la professionalitat de tots els que componen aquest complex món del turisme.

A la reunió de Lovaina-Laneuve, Balears proposà Palma de Mallorca com a seu permanent del Consell de Regions d'Europa per a la discussió dels temes turístics. Oferiment acceptat pel president Edgar Faure i el Bureau.

Per això consideram que:

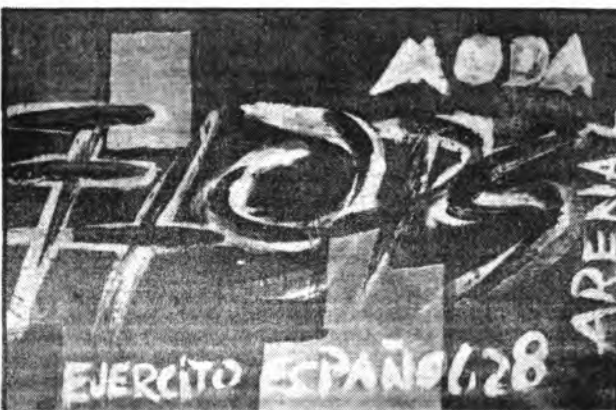
1. Es ratifiqui per aques-

ta Assemblea la designació de Palma de Mallorca (Balears), com a seu permanent del Consell per a les activitats turístiques.

2. Es fixin les dates oportunes per a una primera reunió a Palma en els mesos de desembre o gener vinents, del bureau del Consell de les Regions d'Europa, per a concretar l'organització i el funcionament de la seu permanent.

L'aprovació d'aquesta proposta implicarà que Balears sigui la seu permanent, en temes del sector turístic, de tota la Comunitat Econòmica Europea. Així, idò, a Palma es tractaran temes com la cobertura econòmica, la variació de les ofertes, els estudis de reglamentació, les anàlisis de les condicions socials de l'activitat turística, etc.

**II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLINGÜA CATALANA MCMVI 86**



**COPE**

**Radio Popular**

**"ES COSA NOSTRA"**

F. M. SO ESTEREOFÒNIC  
97.5 MHz

Els dilluns matí, en Tomeu Sbert parla de la nostra comarca dins l'Especial Lluçmajor.  
Els dimarts, en Mateu Joan Florit dona cròniques de S'Arenal i comarca dins el programa "Els matins a la freqüència modulada".

**URBANITZACIÓ SA TORRE**

Sortida prolongació autopista.  
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc quilòmetre 7'50.  
Venda de solars uevora la mar.  
Visites: cada dia manco els dimecres.



## Programació amb poques sorpreses

Barcelona.— A la «graella» adjunta es pot veure la programació de TV3 per a la setmana del 13 al 19 de gener del 1986. Pot servir de referència per a veure com serà la programació el primer trimestre del 1986.

Com s'observa al quadre, els canvis són mínims, especialment en la franja horària nocturna. Com ara, «Cinema 3» i «Arsenal» continuen emetent-se cada dilluns. Els dimarts l'estructura és la mateixa, amb un programa d'humor, «Àngel Casas show» i «Dimensió desconeguda». Els dimecres, a més de «Magnum» i «Música vista» torna «Galeria oberta». El dijous continuarà essent el dia d'una gran sèrie, «Curar-se en salut», i de «A tot esport». Els divendres, la novetat és la ja esmentada sèrie «Retrat». A partir de mitjan gener (cosa que no es diu al quadre), «Cinema de mitjanit» començarà mitja hora abans. Els dissabtes continuen ocupats per «Vostè jutja» i una pel·lícula. Més endavant, s'inclocrà un programa de debat, a més de les emissions especials de cinema. Quant als diumenges, el gener n'ofereix la sèrie «Mecanoscrit del segon origen».

## La programació de TV3 el primer trimestre del 1986

HORES	DILLUNS	DIMARTS	DIMECRES	DIJOUS	DIVENDRES	DISSABTE	DIUMENGE
13.30	Avanç informatiu	Avanç informatiu	Avanç informatiu	Avanç informatiu	Avanç informatiu		
13.45		TV3 2a. vegada: Joc de ciència	TV3 2a. vegada: Trossos	TV3 2a. vegada: informatiu cinema	TV3 2a. vegada: A tot esport		Matinal a TV3. Concert
14.00	TV3 2a. vegada: Gol a gol	TV3 2a. vegada: Trenta minuts	TV3 2a. vegada: Curar-se en salut	TV3 2a. vegada: Àngel Casas Show			Agenda musical
14.15							
14.30							
14.45	Telenotícies migdia	Telenotícies migdia	Telenotícies migdia	Telenotícies migdia	Telenotícies migdia		
15.00							
15.15						Avanç informatiu	Avanç informatiu
15.30	Dancin' days	Dancin' days	Dancin' days	Dancin' days	Dancin' days	El món màgic del màgic Bruffi	El rei Artur
15.45						Els barrufets	
16.00	Digui-digui	Aula visual	Aula visual (rep.)	Aula visual	Aula visual (rep.)		
16.15							
16.30						Repetició: Fes flash, Ollana Molls	La pel·lícula del diumenge
16.45							
17.00							
17.15							
17.30							
17.45							Els ducs de Hazzard
18.00							
18.15						La dona bionica	Digui, digui...
18.30							
18.45							
19.00	Avanç informatiu	Avanç informatiu	Avanç informatiu	Avanç informatiu	Avanç informatiu		
19.15	Pobles de Catalunya	Digui, digui...	Pobles de Catalunya	Pobles de Catalunya	Pobles de Catalunya	La ruta de la seda	Plats de nata
19.30	Fes flash	Fes flash	Fes flash	Fes flash. Ollana Molls	Fes flash		On és la realitat
19.45	Sèrie juvenil: L'ofici d'aprendre	Perifèric	Botó fluix	Joc de ciència	Sèrie juvenil: Johnny Jarvis	Trenta minuts	Vida salvatge
20.00	Concurs	Concurs	Concurs	Concurs	Concurs		
20.15							
20.30	Telenotícies vespre	Telenotícies vespre	Telenotícies vespre	Telenotícies vespre	Telenotícies vespre	Telenotícies cap de setmana	Telenotícies cap de setmana
20.45							Mecanoscrit del segon origen
21.00	Informatiu cinema	Sèrie d'humor: N'hi ha que neixen estrellats	Magnum	Gran sèrie: Heimat	Trossos		
21.15					Històries imprevistes	Vostè jutja	
21.30							Dallas
21.45							
22.00	Cinema 3	Àngel Casas Show	Música vista	Curar-se en salut	En escena. Cent anys de teatre català		
22.15							
22.30							Sèrie d'humor: L'última canço
22.45							
23.00							
23.15							
23.30			Galeria oberta	A tot esport	Retrat	Pel·lícula	Gol a gol
23.45	Arsenal	Dimensió desconeguda					
24.00					Cinema de mitjanit		

## Presentació del II Congrés Internacional de Llengua Catalana

Dilluns horabaixa, a la sala d'actes del Rectorat de la Universitat de les Illes Balears, es va celebrar l'acte de presentació als medis universitaris i culturals, del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, el qual se celebrarà entre els dies 30 d'abril i 11 de maig de l'any vinent a distints llocs dels països de parla catalana: Lleida, Perpinyà, Girona, Andorra, Palma, Tarragona i València.

Aquest segon congrés tindrà un caràcter sociolingüístic, assumint l'estudi de la problemàtica de la nostra llengua com a vehicle de comunicació actual, així com en el procés de la seva normalització. Recordem que el primer congrés es

celebrà l'any 1909 amb l'objectiu prioritari de fixar la normativa gramatical, i amb la presència dels intel·lectuals més qualificats de la nostra terra: A. M.<sup>a</sup> Alcover, Ll. Ribera, J. Alcover, G. Alomar, Costa i Llobera, etc.

La presentació fou a càrrec del Rector de la Universitat Nadal Batlle. Hi assistiren el Rector de la Universitat de Barcelona A. M. Badia, Josep Espar (secretari general), Isidor Marí, Joan Miralles, Anna Moll i d'altres delegats.

Pel que fa a la l'area de les nostres illes entre els dies 30 d'abril i 4 de maig es presentarà a Palma una comunicació sobre lingüística social sota la coordinació d'Isidor Marí



# TRANSPORTS

## GERMANS VIC

### TERRA VEGETAL, FEMS I ARENA

### MUDANCES I CONSTRUCCIÓ

CARRER CONET, 7 SANT JORDI - TEL.: 26 83 37

BERNAT

CARRER JAUME TOMÀS CARDELL, 7 ES PILLARÍ

TEL.: 26 68 26 MARTÍ

Cada vespre, marxa.  
Els dissabtes i diumenges,  
marxa a tope.

**Sayfo's**  
MUSIC BAR

Carrer Pere Bartomeu  
Salvà-Balneari 6  
S'Arenal de Mallorca.





# Independentisme

Margalida Albertí.  
Corresponsal a Euskadi



Fa un parell de dies, parlant del problema de les banderes, me comentaven que, al Govern d'Euskadi, i a l'Ajuntament de Vitòria, la bandera espanyola estava devora l'Ikurriña, i llavors, a modo d'incís, m'aclararen triomfants "... encara que la bandera basca està un parell de centímetres més alta que la espanyola...". Durant les passades festes de Bilbao, durant la basca a l'Ajuntament de la Ciutat.

A Euskadi hi ha una certa tendència a atribuir a la bandera un sentit que no té. S'ha d'entendre com a qualque cosa simbòlica, qualque cosa que ens unifiqui cultural i geogràficament. Es nefast confondre els colors de la bandera espanyola amb les tendències faixistes.

Es inevitable, que parlar de banderes, de banderetes, és parlar de separatisme, de independentisme. És interessant veure com aquest fet se produeix a

tots els nivells: Euskadi, se desenten de la resta del territori espanyol: Navarra se nega a incloure-se al País Basc: sense anar més enfora, S'Arenal se vol separar de Ciutat i de Lluçmajor..., evidentment, una cosa és clara: quan hi ha problemes lo millor és separar-se. En el cas de S'Arenal ho veig ben justificat; policies nacionals per uns, guardies civils pels altres, uns paguen impostos d'irradicació, els altres no... S'Arenal està dividit entre dos termes municipals i això no pot acabar bé.

Tornant al fil de la qüestió, tot aquesta problemàtica és mes be un problema de susceptibilitats. Al basc, se li estrena el cor, al veure una bandera espanyola més amunt que la seva. Transladat el mateix cas a Mallorca, jo me sent molt mallorquina, però sent un cert enfado quan en una postal que m'arriba de Menorca lle-

geix al darrer País Català. Ramon Tormeta s'obsessiona amb la idea d'un nom col·lectiu pel "conjunt de pobles de parla catalana", conjunt on afortunadament inclou les illes. És difícil determinar on acaba el català i comença el mallorquí. Tenim riquesa i peculiaritats suficients per establir una clara distinció entre elles.

De totes maneres, el català de Mallorca, el mallorquí, té un futur lingüístic assegurat per molts d'anys. És una llàstima que no passi lo mateix amb l'Euskera, un idioma ben interessant, ric i per a un espanyol exòtic. Al País Basc estan intentant fer-lo sufragar a marxes forçades. El posen com a condició indispensable per a poder tenir accés a qualsevol lloc de feina. Si d'aquesta manera ho aconseguen, ja sabrem que hem de fer si qualque dia mos passa lo mateix als mallorquins.

## El paradís del lector segons Eco

Un amable lector que va llegir el meu comentari sobre la futura i immensa biblioteca de Londres m'envia còpia d'un text d'Umberto Eco, que si no m'equivoco ha estat traduït i publicat en català pel «Butlletí de l'Associació de Bibliotecaris de Catalunya».

Parla de les biblioteques als Estats Units i especialment de l'Sterling, de la Universitat de Yale: vuit milions de volums i de facilíssim accés.

A l'Sterling saben, diu Eco, que una biblioteca està feta per permetre als usuaris de posar les mans sobre els llibres. També saben que no es va a la biblioteca per buscar un llibre conegut, sinó d'altres, i per això serveixen els catàlegs, però tots sabem que amb la fitxa de catàleg només es pot conèixer molt poc d'un llibre. Per això a l'Sterling es pot entrar a les sales dels prestatges on es guarden els llibres. Els docents, els investigadors de visita, els doctorats i tots els estudiants de grau superior poden obtenir el carnet permanent en menys de mitja hora.

«Posem que s'hi puja per buscar un llibre sobre la zoologia d'Aristòtil: se n'hi troben dos-cents més sobre el mateix tema, es comença a ensumar, a fullejar els índexs, es llegeix una pàgina... S'hi cercava Aristòtil, però passejant entre els prestatges es descobreix, que sé jo, un bestiar, un atlas del segle XVIII, una obra que només es coneixia per referències. L'únic que preocupa a la biblioteca no és que agafeu els llibres o no, sinó que els torneu a un lloc equivocat, i per això demana que un cop consultats els deixeu en uns bancs o carrets que hi ha a l'abast. La biblioteca no té gaires empleats, però sí moltíssims auxiliars, especialment estudiants a mitja jornada, que no paren de tornar a lloc els llibres que haureu deixat per allà al voltant».

Podeu emportar-vos els llibres a una de les moltes fotocopiadores, i en copieu el que vulgueu, fins i tot el llibre sencer. Podeu anar en una de les sales de lectura,

en una cabina, instal·lar-vos en una moderna butaca (els estudiants s'asseuen com els periodistes de les pel·lícules, amb els peus damunt la taula, per fer fluir bé la sang al cervell). Podeu baixar amb els llibres al soterrani, on és permet de fumar i on hi ha màquines de cigarrets, begudes i àpats complets que podeu escalfar en un forn de raigs infraroigs.

Llevat dels llibres incunables o molt rars, el préstec per a endur-vos els llibres a casa és molt senzill. Els volums porten una banda magnètica i per tant no cal omplir la fitxa de demanda. Doneu a l'empleat el llibre i la vostra targeta (també amb una banda magnètica) i amb un petit fragment sobre una plaqueta quedeu enregistrats vosaltres i el llibre. Podeu agafar-ne una desena d'un sol cop, i tenir-los un mes llarg. Si algú més necessita el mateix llibre, la computadora s'encarrega de tot i us avisa que correu perquè el torneu.

A la biblioteca, s'hi pot passar el dia sencer, llegint, investigant, fotocopiant, menjant alguna cosa o llegint, a la sala de premsa, un diari coreà o àrab. Perquè una altra de les meravelles d'una biblioteca americana és l'horari. En general és de dos quarts de nou del matí fins a mitjanit, sense interrupció. Els divendres tanquen una mica més aviat i els dissabtes obren una mica més tard, però fins i tot els diumenges et garanteixen un mínim de dotze hores de servei.

Després d'això, Umberto Eco fa una divertida i terrible sátira, per contrast, de les biblioteques italianes i, en general, de les llatines. Quant a l'horari, per exemple, el «decàleg» diu que «haurà de coincidir amb els de treball (discutir-ho amb els sindicats); sobretot, que estigui tancada a l'hora dels àpats, després de sopar i tots els dissabtes i festes. S'ha de procurar que el ciutadà, en el temps lliure, no s'entretingui llegint...»

Josep M. Espinàs

## El separatisme insurreccional (II)

Simó Ballester

L'any 1890 va néixer a Barcelona Daniel Cardona i Civit. De molt jove es va integrar a la Unió Catalanista, organització que malgrat el seu apoliticisme trencava una mica amb el nacionalisme burgès de la Lliga, tot recollint a gent que, provinent de medis rurals, havia arribat a Barcelona i caminava a marxes forçades cap a la proletarització.

Dins la Unió Catalanista es va començar a teoritzar sobre la necessitat d'aconseguir una simbiosi entre socialisme i nacionalisme, gràcies al Dr. Domènec Martí i Julià, que ja a l'any 1901 en el marc de la VIIa Assemblea de la Unió va aconseguir que fos tractada en profunditat el que ell anomenava "La Qüestió Social".

Tot aquest moviment es reflecteix també amb la fundació l'any 1903 del CADCI (Centre Autonomista de Dependents del Comerç i de la Indústria) que continua aquest procés d'acostament entre "socialisme" diguem-ne vuit-centista i aquest esperit col·lectiu de sentiments nacionals que les classes populars sentien dia rera dia més punyentment. Al voltant de la Unió i, al seu propi si funcionava

tota una amalgama de grups i grupuscles com és el cas de la Joventut Catalanista (de la qual Cardona forma part) que entrà en contacte amb la UFNR (Unió Federal Nacionalista Republicana) que representava un corrent republicano-socialista amb una certa visió pel que fa a la problemàtica nacional. Però la UNFR desaparegué i possibilità un avenç del PSOE que guanyà adeptes i espai polític mercès a l'adhesió d'intel·lectuals d'esquerra i de les adaptacions programàtiques sobre l'autodeterminació. Així la Unió es troba en convergència amb el PSOE i anà aglutinant de mica en mica a grups i personalitats de diversa procedència (Se-

rra i Moret, Rovira i Virgili...). Fou aleshores quan Martí i Julià va cometre l'error polític més greu de la seva vida i, que en definitiva li va costar la vida a la Unió, l'any 1915 convertí la Unió en partit polític i decidí presentar-se a les eleccions municipals de l'octubre d'aquell any. Però la base, que encara conservava aquell tarannà apolític dels inicis, no va donar suport a la proposta i obligà a retirar la candidatura, cosa que feu que la Unió es dissolgués a l'agost del 1916.

Cardona i la Joventut Catalanista però, no acceptaren el fet consumat i van continuar utilitzant el nom d'Unió Catalanista quan els calgué.



Tel. 269416  
S'ARENAL DE  
MALLORCA

FOTO-CINE-ESTUDI

**Kamal**

Fotocopies a l'acte.  
Reportatges foto-cine.  
Carnets color.  
Industrial  
Publicitària.  
Material fotogràfic.  
Servei de revelat  
per a l'aficionat.  
Camí de les Meravelles.



LA MILLOR  
SALA DE JOCS  
DE S'ARENAL  
A GALERIES CUPIDO DAVANT  
EL BALNEARI 4 S'ARENAL DE  
MALLORCA



# S'Arenal: L'esport al carrer

Brillant acte d'entrega de trofeus dels diversos tornejos que sota el lema "L'esport al carrer" van tenir lloc a S'Arenal aquest cap de setmana passat.

Va presidir l'entrega l'Honorable senyor Gilet, conseller de Cultura i Esports del Govern Balear a qui acompanyaven autoritats municipals de Ciutat i de Lluçmajor a més dels presidents de les entitats polítiques i veïnats de S'Arenal.

Els guanyadors foren els que segueixen:

En tennis, els jugadors del Son Verí; en tennis individual Andreu Puigserver; en tennis dobles, Andreu Puigserver-Damià Coll i en squash, Damià Coll.

En petanca, la tripleta de Ses Cadenes guanyadora fou la formada per: Joan Serra, Caterina Feliu i Joan Fluixà. Del Club Son Verí, va guanyar la tripleta formada per Josep Quintana, Miquel Bergues i Antoni Colom. De l'altre equip del Son Verí, la tripleta guanyadora fou: Rafael Crespi, Antolín Alvarado i Francesc Vera.

Els guanyadors en petanca del Club Son Sunyer, foren: Antoni Ortiz, Antoni Balaguer i Tomás Pérez.

El Campionat de truc del bar Jamaica fou guanyat per Manuel López i Josep Parri.

La Cafeteria Europa va organitzar un campionat de billar que fou guanyat per n'Eduard Zamora i un campionat d'escacs que va

guanyar en Joan Moragues i Font.

El Club Náutic S'Arenal va organitzar regates optimist, el guanyador de la qual fou en Pere Fernández Calero. I un campionat de pesca al volanti, guanyat per Antoni Ramiro Lavado.

La Penya del Mallorca, feu un campionat d'escacs, guanyat per Carmelo González i un de dominó, guanyat per Joan Baños i Josep Lara.

El Club de Petanca l'Horta, que duu les camisetes de S'ARENAL DE MALLORCA, també prengue part a l'Esport al Carrer. La tripleta guanyadora fou la formada per Antoni López, Antoni Bravo i Manuel Bravo.

La tripleta guanyadora del Club de Petanca S'Arenal fou la formada per Antoni Oliva Sánchez, Joan Oliva Fructuoso i Joan Mas Avenza.

El Bar Brassilia feu un torneig de dards. El guanyador fou en Joan Ruiz, la màxima puntuació fou per Manolo Oliva i el tancament màxim fou per Joan Mangas.

Campionat de dominó al Bar Caramba, guanyat per Antoni Titos Romero i n'Eduard Moreno.

Trofeus per tots, i lo que és millor, mobilització de tot el poble entorn del lema L'esport al Carrer, organitzat per la Associació de Veïnats de S'Arenal i patrocinat pel Govern Balear.



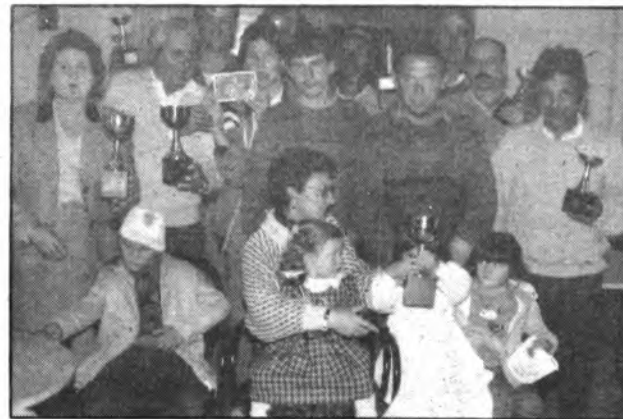
Representant del C.N. S'Arenal reb el trofeu.



Club de Petanca L'Horta.



Campions d'escacs del Bar Europa.



Club de Petanca Ses Cadenes.



Club de Petanca Son Sunyer.



En Julià Mojer de La Porciúncula reb un trofeu de mans del senyor Gilet.

FOTOGRAF  
VIDEO CLUB  
**Torres R.**

OFERTA SENSE PRECEDENTS:  
**FOTOS D'ESTUDI PER A AQUEST  
NADAL**

1 FOTO 20X25 I 4 FOTOS 9X13  
NOMES 1.250 PESSETES



Els nins i nines de La Porciúncula, tengueren molts de premis.

**REPORTATGES FOTOGRÀFICS**

**FESTES, BATETJOS, PRIMERES COMUNIONS, NOCES...**

PODEU COMPRAR CÒPIES DE LES  
FOTOGRAFIES D'AQUEST PERIÓDIC

**ES UN SERVICI MÉS DE**

**S'Arenal**  
de Mallorca  
TEL. 265005



## LLIBRES



Lionel White  
**Invitació  
a la violència**

No és el mateix ficar-se en un embolic que saber-se'n sortir i sortir-se'n encara en benefici de la butxaca. Però Gerard Hann, tot i que a simple vista no ho sembla, és un xicot astut, prou flexible per a acomodar els seus plans al desenvolupament de les circumstàncies. No té, doncs, res d'estrany que, al final, al tinent Hopper gairebé li surt fum del cap. Què pot fer, però, si li presenten la solució del cas en safata? Només arronsar-se d'espatlles tot pensant en el petit misteri d'un cotxe que deu voltar pel món sense parabrises...

Tranquilitzeu-vos, però. Aquest cop, el lector sabrà més coses que la Policia. De fet, és l'únic que ho sabrà tot.



Dashiell Hammett  
**la clau  
de vidre**

La clau de vidre és una novel·la per al lector que vol anar al gra. És també una novel·la per al lector que s'interessa per uns valors que hem convingut d'anomenar literaris.

Es, finalment, una novel·la que fa època.

Per què?

Perquè Hammett és el primer escriptor que va dur la tècnica objectiva als darrers extrems.

Perquè les situacions hi són explorades sense concessions.

Perquè l'acció hi és ràpida i violenta com un tret.

En voleu més?

// CONGRÉS IN  
TERNACIO  
NAL DE LA  
LLENGUA  
CATALANA  
MCMVI 86

## Calaix de sastre

## En el mateix cor de la mallorquinitat

### Es Saig d'Algaida

"... i el barbarisme més barbarisme de tots els barbarismes és l'ús del castellà a Mallorca i als Països Catalans". (Toni Artigues)

'Que taaall Margalida, co estas? —mua, mua—. Quant de temps sense veure-mos! I mira a on mos hem trobat, a Lluc. Quina guapesa que té aquesta plaça! A noltros, mos agrada molt venir a Lluc, a veure la Mare de Déu. Perquè som i mos sentim ben mallorquins, i ja saps allò que diuen: qui no estima la Mare de Déu de Lluc no és un bon mallorquí. Ademés, s'hi menja molt bé. Avui mateix hem dinat

d'uns espaguetis amb queso, d'una ternera i d'un pollo tan bo que mos hem xupat es dits. I de postre, requesón. Tot molt baratet, eh! M'agrada tant lo nostro, que quan vaig veure an es diari el Sr. Gilet, es conseller de Cultura, vestit amb calçons amb bufes, me vaig emocionar. No me negaràs que va ser tot un detall. Quina monada!

Juanito! baixa d'aquí tot d'una, que saps que es papà s'enfada si t'enfiles. Es en nostro fill major. Estam molt contents amb ell, per mor que, fins ara, gràcies a Déu, mos du sempre bones notes. Sa darrera vegada, tot eren sobresalientes. Bé de tot menos de mallorquí; però no és

massa important. Ja t'he dit antes que es meu homo i jo estimam molt es mallorquí i tot lo nostro. Per això venim tant a Lluc. Però, i que no trobes que fam llarg amb so mallorquí? Si arribara un dia que no sabrem s'espanyol... I si ensenyassin es mallorquí, encara res. S'altre dia vaig mirar es quaderno d'en Juanito i estava ple de paraules catalanes. Lo que fins ara havia estat un rompecabasses, ara li diuen trencaclosques; i a un oso. Li diuen onso. Ja són ganes d'embullar fil. Pues, què te pensaves!

Si és es mallorquí, vull que li ensenyin, an es meu fill. Però, es català, no. No, i no! I es mallorquí hauria de ser voluntari, de

manera que només l'estudiassin es més llests. Perquè n'hi ha molts que a ses hores que estudien mallorquí, més valdria que estudiassin matemàtiques, i així no suspendrien tant. I venga dir que hem d'utilitzar "el" i "la" en lloc des mallorquins "es" i "sa", que són tan nostros. "El" i "la", noltros no ho hem dit mai. Res, Margalideta, te deixaré, perquè m'encenc sa sang quan parl d'aquestes coses. Me'n vaig a resar tres avemaries i una salve a la Mare de Déu. Estic molt contenta d'haver-te vist".

Una estoneta més tard: "... el Senyor és amb Vós, beneïda sou Vós entre totes les dones, i beneït és el fruit..."

## JOIERIA RELLOTGERIA

**RIU CHISUN**  
Centre

Tel. 269815

**ap**

### Alianza Popular

Sonferrioler!

Afília't a Aliança Popular

Conservadors de Mallorca

Junta autònoma de Son Ferriol.

Telèfon: 243824. Llorenç Monroig i Sastre.

## COMERCIANT!

L'IVA JA ÉS AQUÍ  
INFORMA'T A

TOT INFORM

CARRER TRASIMENO, 36 - TEL: 26 84 50

S'ARENAL

Calle Trafalgar, 22  
Tels. 26 88 18 - 26 67 01  
CIUDAD JARDIN  
Coll de'n Rabassa



PORTOFINO

**Dilluns, tancat**

RESTAURANTE  
PIZZERIA

VAL  
1.500 PTAS.

## MARISQUERIA

**D.M.**

CARNS, PEIXOS I MARISCOS

**CUINA BASCA**

CARRER DE MARIA ANTÒNIA SALVÀ, 38

S'ARENAL DE MALLORCA

## CENTRE ÒPTIC EXPOLENT

LENTS DE CONTACTE

CONTROL VISIÓ

M. COLOMA GARÍ

ÒPTIC OPTOMETRISTA

CONTACTÒLEG

BERGA, 26 - S'ARENAL - TELÈFON 26 33 74





# Esbertades i altres coses

Cuida aquesta  
plana Tomeu  
Sbert



S'Arenal està d'enhorabona. L'Ajuntament de Llucmajor, va aprovar el passat dia 19 de desembre, en sessió plenària, admetre devers dues corterades de terrenys dins Son Verí d'Abaix, finca propietat de doña Concepció Roses Montis, germana de don Toni, dels mateixos llinatges.

Aquets terrenys seran destinats, juntament amb devers set mil mets quadrats que comprarà l'ajuntament, a construirse un camp municipal de esports a S'Arenal.

Recordem que fa devers vint vegades que l'ajuntament aprova asuntos relacionats amb un possible camp municipal de esports i fins ara no havia estat possible.

Pero aquesta vegada va de bó! Ja ho veureu.

Esperem que les subvencions i ajudes necessàries de les fonts oficials arribin d'hora. Per demanar no quedarà. Segur.

Seguirem informant d'aquest assumpte, a mesura que es produeixin aconteixements que mereixin la atenció pública.

La festa a la tercera edat, celebrada als baixos de l'Hotel Badia de Palma, fou esplendorosa i d'èxit total. Placas, rams de flors, parlaments, emoció, art, menja gratuïta. I la presència sempre important del mateix president del Govern Balear, Gabriel Cañellas Fons.

Damià Sastre Bauçà, president local d'AP, membre de la dinàmica Associació de Veïnats de Son Suñer, propietari de l'hotel on es celebrà l'aconteixement i altres coses com per exemple vice-president de la Associació d'Hotelers de S'Arenal, rebé una pre-

ciosa placa de plata amb alusiva dedicatoria, per la bona i eficaz tasca que ve realitzant.

Notícia de Llucmajor. La veterana corredora ciclista Maria Amparo Garrido Barrios, esposa y mare de corredors ciclistas, ha estat nomenada seleccionadora balear de ciclisme femení, a la Federació que presideix des de fa unas setmanes Mateu Canals i Morro, arenaler.

Joan Quintana, amic nostre llucmajorer, es el nou corresponsal de Radio Balear d'Inca, a la nostra zona i terme llucmajorer. Joan Quintana, dona la majoria de dies, notícies de Llucmajor, i també de S'Arenal.

El felicitem i ens felicitam de tenir un company de bon gust i bones mesures, com es en Quintana, que parli de nostres coses per radio. Ell, ho sol fer molt bé.

A la Sala de Congresos de l'edifici del carrer Marbella, dels hotelers, es celebrà un acte musical a càrrec del pianista, Vladimíx Leyetokiss, el qual interpretà obras de Mozart, Schumann, Chopin, Scriabin, Liszt i Wagner-Liszt entre altres.

Bastant de públic i èxit artístic.

Ha sortit el num. 16 de la revista "La Porciúncula" en la seva IV època. Edita la Associació de Pares del mateix col·legi de La Porciúncula. I le fan el mateixos alumnes i alguns col·laboradors.

A la segona pàgina veim un petit però saborós escrit del nou president de la Associació de Pares d'Alumnes, en Toni Pirelló i Oliver. Enhoravona i endavant.

Disposau aiximateix de la nostra revista i d'aquest humil autor de ses esbertades de costum.



## Fotos d'avui i d'ahir

A la nostra habitual secció quincenal duim una fotografia molt recent. Així com quasi sempre son fotografies antigues cercant la part nostàlgica o emotiva, avui no es així.

Duim al president del Consell Insular de Mallorca, Jeroni Albertí, junt amb un grup de gent de diferents esports. Junt al president Albertí, poren veura al president nacional de pilota vasca, senyor Del Amo: Jordi Amengual, activitats acrobàtiques: Antoni Borràs del Barrio (fútbol): Miguel Fernández, president Club Son Rapiña de pilota vasca: Sebastià Barceló (paracaidisme): Morgan (bolos): Antoni Sastre (petanca); hi és també l'adjunt a la presidència, Santiago Coll: Tomeu Sbert (depors diversos i col·laborador de la nostra revista "S'Arenal de Mallorca"), entre altres persones.

La duim a les nostres planes, perquè es significativament positiu que els diferents esports s'unesquin i molt més ara que estam a les festes de pau i alegria, festes de Nadal i Cap d'Any, amb el 1986 que comença. Voldriem que l'Any Nou fos més que mai un any de èxits deportius, pero també d'unió entre els deportistes, que a la fi son homes de bona voluntat. Sense oblidar, sino tot lo contrari, al deport femení.

Que tot el deport, femení i masculí o viceversa, tenguí un bon any 1986!

De la crisi municipal de Llucmajor no poren dir res de nou. La cosa segueix per l'estil de fa un parell de mesos. El batle encara es Antoni Zanoguera i les novetats que s'esperaven, en la formació de la comissió de Govern, no s'han produït.

Pareix esser que l'any 1986 no durà massa novetats a l'ajuntament llucmajorer.

Els tendrem informats.

Una nova urbanització se prepara. Son els terrenys de veïnat de Son Verí, zona residencial, al final del carrer Junípero Serra i al costat del carrer Colom.

Les matines de l'església parroquial de la Mare de Déu de La Lactancia, foren molt brillants i concu-

rides. Molte de gent i alt esperit religiós.

L'econom en Jordi Pirelló i ajudants estan d'enhorabona.

A La Porciúncula i altres esglésies de la zona turística arenalera, també es va celebrar l'aconteixement de matines. Molts de feligresos hi assistiren.

Bonet de San Pedro, té un cartell fabulós a S'Arenal. La seva actuació a la festa de la tercera edat, fou de lo més gran. Els anys pareix que no passen pel nostre cantant Bonet.

Ja funciona la nova oficina de Assegurances Mare Nostrum, a l'edifici dels

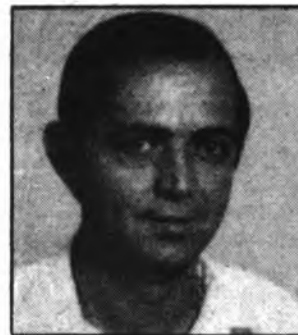
hotelers, una agència que està a disposició de tothom per qualsevol gestió en assegurances. També tramitació i pagaments de sinistres. Amb un especial "Pla de Pensions" preparat per donar-li preu sense compromís. Mare Nostrum al seu servei, també a la Platja arenalera (Playa de Palma, en castellà). Idò!

Antoni Borràs del Barrio, flamant nou president de la Federació Balear de Fútbol, vindrà a S'Arenal en visita de cortesia a saludar els bons amics que té per aquesta zona. Ja els contarem lo que digui en Toni Borràs referent a novetats possibles i positives per S'Arenal i el seu entorn, futbolísticament.

Ens han dit que per l'estiu que ve es vol fer una voltadora per carreres de cavalls.

Serà o no innocentada? Esperarem.

I fins dintre de quinze dies, estimats amics.



Rafel Gómez, vice-president de la Unió Deportiva.

### ASSEGURANCES MARE NOSTRUM

Assegurances en general.  
Tota mena de assegurances.

Plaça Major, 1  
S'Arenal  
Tel. 265374

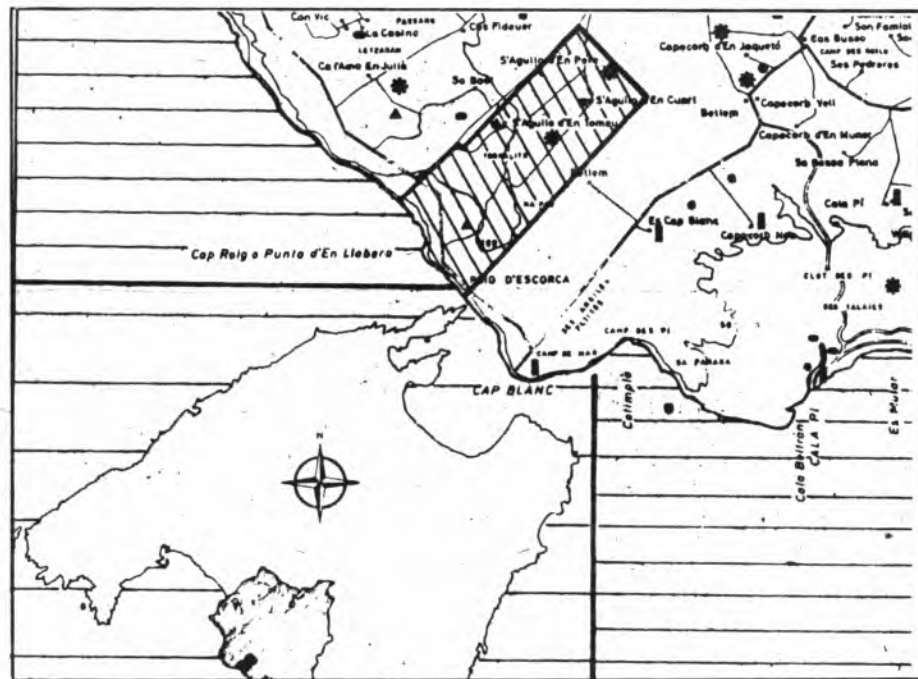
I ara també:  
C/. Marbella, 31  
Ca'n Pastilla  
Tel. 267654

MARE NOSTRUM AL SERVEI DE TOTA LA PLATJA DE  
S'ARENAL





El rectangle reixat senyala la ubicació dels terrenys, la compra dels quals va gestionà el Ministeri de Defensa. A l'esquerra, una visita dels penyasegats i part de la zona elegida per instal·lar el quarter.



## El projecte de zona militar a S'Àguila de S'Arenal, aturat

Quan estan a punt de complir-se dos anys de la notícia, donada per S'ARENAL DE MALLORCA, en la que se deia que el Ministeri de Defensa gestionava l'adquisició de més de set-centes quarterades a Sa Marina de S'Arenal, amb el propòsit de construir-hi un quarter, tot pareix indicar que, la cosa ha quedat definitivament aturada.

Els compromisos i opcions de compra han caducat, i el ministeri ha comunicat als propietaris que podien disposar dels seus terrenys. Dificultats presupostàries i les protestes de diversos grups pacifistes i partits polítics d'esquerra que se manifestaren dins la ciutat de Lluçmajor, constitueixen una cadena de dades que cal tenir en compte a l'hora de la congelació d'aquest projecte.

S'Arenal.— La zona elegida pel ministeri se troba a S'Aguila, una possessió antiga que se dividí a principis de segle en finques de menor extensió i distintos propietaris, —un rectangle que va des de Punta Llobera a terra endins— de S'Aguila d'En Quart, S'Aguila d'En Tomeu i S'Aguila d'En Pere.

Els topònims que es senyala la seva ubicació són, Torralix, Misser Arnau, i Blanca. Conformen una zona de Sa Marina on la gran propietat va subsistir fins a principis de segle. Les condicions d'aquests terrenys són els típics de la marina; terres de conrò i garriga amb pocs pins i molts d'ullastres i estepes amb molts de conills i perdis.

El conrò esta dedicat

especialment a les guardes d'ovelles, pocs cereals i molts d'ametlers, terra castigada per la sequedat, però que enguany té pastures esponerosos degut a una pluviomètrica generosa. Recentment s'ha foradat per cercar aigua moltes vegades amb resultats positius.

Moltes d'aquestes finques havien estat desocupades i el bestiar venut, ara, els propietaris les tornen a equipar davant la retirada de les pretensions de l'Exercit.

### RIQUESA ARQUEOLÒGICA

S'Aguila és rica en monuments i jaciments arqueològics, únics a la Mediterrània. Des del moment que se va tenir notí-

cia de la construcció d'un quarter, un grup d'arqueòlegs i biòlegs de la Universitat de la Ciutat de Mallorca, feren un estudi detallat del tema amb el propòsit d'entregar-lo a les autoritats militars i així aconseguir evitar la seva destrucció. Juntament amb les construccions o restes talaiòtiques, se mencionen les basses i cocons, antic sistema de recollir aigua per abeurar el bestiar.

En el que a ecologia es refereix— les condicions geogràfiques de Sa Marina fan que a aquesta zona se doni una flora i fauna ben específica. Aquesta peculiaritat, obeeix a l'aridesa del sol per la manca de pluja i la porositat dels estrats que filtren l'aigua a gran profunditat. Als penyasegats tenen el seu hà-

bitat unes vint espècies de plantes endèmiques i el seu desenvolupament està condicionat per l'alta concentració de sal a l'aire. En quant a la fauna, és notable la presència de colònies de gavines de bec vermell, falcons marins, xoriguers, corbs marins, etc.

L'operació de compra de terrenys a S'Aguila era deguda al desenvolupament del pla META l'objectiu principal del qual és la reestructuració de l'Exercit de Terra. Amb la seva posta en marxa, segons manifestacions del ministre Narcís Serra, se pretén que les dues mil instal·lacions existents a l'Estat Espanyol quedin reduïdes en un futur pròxim a unes dues-centes, incloent unes vint-i-cinc grans bases.

Crear brigades i divisions a fi d'agrupar les unitats que ara se troben espargides, són els plans ministerials que prevenen la creació d'assentaments militars fora de les ciutats i que se trobin prop de centres d'instrucció i entrenament. Aquestes premisses se complien a S'Aguila ja que els terrenys que se pensava adquirir permetrien una instal·lació d'envergadura a més de poder contar amb amples camps d'instrucció, maniobres i entrenament de tropes.

Aquesta base militar tendria també una excel·lent comunicació amb Ciutat.

La prolongació de l'autopista de S'Arenal, a punt d'acabar-se, permet un ràpid i còmode accés a la zona.

## "S'Aguila Lliure", protagonista de la lluita contra la base

S'Arenal.— Quan se saberen les primeres notícies de la construcció d'una base militar a Sa Marina de S'Arenal, se va saber que el projecte seria rebutjat i que hi havia una greu preocupació sobre aquest tema a diversos estaments ciutadans. Dia 11 de novembre de 1984, naixia "S'Aguila Lliure" amb la intenció d'agrupar en un front comú a totes les entitats i organitzacions que, de qualsevol manera, se oposen a la construcció del quarter.

Des de l'inici de les seves activitats, dos foren

els objectius per aconseguir primer obtenir informació i segon, reivindicar la no construcció del quarter per raons ecològiques i pacifistes. Les actuacions de "S'Aguila Lliure" no foren conflictives i la seva actuació pública més remarcable, fou la manifestació del passat dia 19 de març en la que mig millar de persones desfilaren pels carrers de Lluçmajor en protesta contra la futura base militar.

Als carrers de Lluçmajor i de S'Arenal aparegueren artístiques pintades i murals en els que la coordinadora mostrava la seva

oposició al projecte. Cal remarcar també la polèmica mantinguda per l'Agrupació d'Empresaris de Lluçmajor sobre la incidència d'aquest quarter damunt l'economia de la comarca. "S'Aguila Lliure" afirmava discrepant de la opinió dels empresaris que l'increment de la població militar que registraria S'Arenal repercutiria negativament provocant mala qualitat en la oferta turística i per això produiria una baixa en la demanda i contrata de places hoteleres a la nostra zona, una de les més deteriorades ja de Mallorca.



Una manifestació pacifista va recórrer els carrers de Lluçmajor.



# Efemèrides d'aquesta quinzena

1-1-1820: A Barcelona, tropes expedicionàries que havien d'anar a combatre els moviments d'independència sudamericana refusen d'embarcar.

1862: Abraham Lincoln, president del EUA, proclama l'emancipació de tots els esclaus.

1977: A Txecoslovàquia es fa pública la Carta 77, signada per disidents intel·lectuals del règim.

2-1-1935: El Parlament de Madrid suspen l'Estatut d'Autonomia de Catalunya.

1946: S'inicia a Castell del Vallés una vaga que s'estendrà a Manresa, Barcelona, el Vallés i el Maresme. Es una vaga espontània que durarà fins l'estiu. Cal remarcar el rebuig dels obrers a la intervenció del sindicat vertical.

1959: L'exercit revolu-

cionari de la guerrilla castro entra a la Havana derrotant al dictador cubà Fulgencio Batis; trionfa la revolució.

3-1-1874: El general Pavia, coneixedor de la derrota de Castella les Corts de Madrid, hi entra, i, en disoldre l'Assemblea, posa fi a la primera República.

4-1-1960: Quico Sabater és mort a Sant Celoni. Havia tingut, juntament amb un grup d'anarquistes, un enfrontament amb la Guardia Civil a la frontera.

5-1-1968: Inici de la Primavera de Praga, moviment començat per una crítica dels escriptors del sistema. S'hi afegeixen els universitaris i una majoria dels membres del Comitè Central del partit comunista com una contestació a la crisi econòmica i política del govern txecoslo-

vac. El procés es finirà amb la invasió del país per les tropes del Pacte de Varsovia.

6-1-1275: Mort de Ramon de Penyafort, poeta i militar català que acompanya al Rei En Jaume a l'entrada a Mallorca. (Fundadors els dos, conjuntament amb Pere Nolasc, de l'ordre de la Mercè).

7-1-1941: Mor Robert Baden Powell. Militar i educador, creador del moviment internacional escultista.

8-1-1634: Mort de Joan de Serrallonga, bandoler nyyerro, cap de cuadrilla, famós per la seva actuació i pel mite creat entorn seu per la literatura popular i romàntica.

1972: Aparició a Barcelona, del primer número de la revista clandestina "Agnos", primera revista

de caràcter homosexual publicada a l'Estat Espanyol.

9-1-1905: Manifestació d'obriers a Sant Petersburg: els participants seran ametrallats: és el Diumenge sagnant.

1957: La puja dels tramvies a Barcelona, ve acompanyada d'un desplegament de forces policials. La segona vaga de tramvies començarà el dia 14.

1980: A Ajaccio (Còrsega), dos independentistes són morts per la Policia en un enfrontament entre grups nacionalistes corsos i les forces d'ocupació de l'Estat francès.

10-1-1976: Fundació a Milà, del Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques i Nacionalistes (CIEMEN).

11-1-1952: Primera protesta no-violenta angle-

sa contra les armes nuclears. Deu membres de la comissió de No-Violència, s'asseuen a les escales de l'edifici del Ministeri de la Guerra, a Londres.

12-1-874: Rendició de Cartagena, darrer bastió del moviment cantonalista a l'Estat Espanyol.

1907: Prat de la Riba sembla no haver renunciat a la transformació social de tots els Països Catalans segons el seu article Greater Catalonia, publicat el dia d'avui a "La Senyera".

1933: A la localitat andalusa de Casas Viejas, les forces d'assalt republicanes reprimeixen sagnantment un alçament de camperols anarquistes.

13-1-1822: Independència de Grècia.

1941: Mor James Joyce, escriptor irlandès en llengua anglesa, autor de la

novela "Ulysses" traduïda al català

1971: Es arrestat Pepe Beunza, primer objector de consciència polític de l'Estat Espanyol.

14-1-1975: Els moviments guerrillers d'Angola signen amb Portugal un acord per el reconeixement de la independència del territori el novembre.

15-1-1790: L'Estat francès, en plena època revolucionària, crea els departaments, que passen a ser la divisió territorial administrativa, anul·lant la personalitat de les nacions que el componen.

1958: Fundació a Anglaterra, de la Compaing of Nuclear Disarmament.

1967: Quatre mil representants estudiantis de 83 universitats dels EUA signen un manifest en contra de la guerra del Vietnam.

## Sant Jordi

### Inauguració del Centre Cultural

El passat dia 13 de desembre fou inaugurat pel Sr. Batle de Palma D. Ramón Aguiló, el nou Centre Cultural, Biblioteca i Espali, ubicat en el carrer Bauçà, n.º 31. Esperaven el batle, representacions de totes les entitats locals i més de siscentes persones prengueren part als actes que se celebraren: discursos, refresc, animació i ballada popular animada pels grups Bulla i Sis Som. El Sr. batle, entre altres coses, va dir als santjordiers que els governants són recordats per la cultura que deixen i que el poble era recordat per l'ajuntament, no solament amb paraules, sinó amb obres: col·legi nacionak, pot de Sa Síquia, ampliació del cementeri, asfalt de carrers, enllumenat públic, etc., i que ben aviat, es durien a terme les obres del Centre Sanitari i unes pistes per a esports en el carrer Ponent. A més del batle, dirigiren la paraula als presents en Guillem Homar de la Associació de Veïns, en Pere A. Salvà de l'Associació de Pares d'Alumnes i el Sr. Nicolau Llaneres, tinent de batle de Cultura. Entre els assistents verem els regidors Miquel Pascual i Gabriel Vich.

DE TOT UN POC.— El passat dia 14, tengué lloc, patrocinat pel Govern Balear, la diada Esport al Ca-



rrer, repertint premis als participants el Sr. Joan Fageda, al qui acompanyaba, entre altres, en Tolo Güell. Llástima que la festa se celebrà tant precipitadament.

Les obres d'eixamplament del carrer Metge Claverol estan paralitzades al no estar d'acord el propietari i l'ajuntament. Esperam que es resolguin prest pel bé del poble. Allò que sí han acabat, són les obres d'asfalt a diversos carrers; s'ha obert al trànsit la costa de S'Escola, millora que tots els automobilistes agraeixen.

Els amics d'En Toni Cantallops, mort el passat setembre d'accident laboral, li dedicaren un senzill

homenatge al seu record amb una missa a la parròquia i, seguidament, li oferiren al cementeri, una placa de pedra marbre.

La plaça i alguns carrers s'ha il·luminat amb motiu de les festes nadalenques.

Les matines i actes religiosos propis d'aquestes festes, han estat molt brillants i concorreguts; els nins han participat muntant els betlems.

El pub "Es Pla" obert a la Plaça Monteros; dedicat especialment a la joventut, fou inaugurat el passat dia 13, sumant-se un nou lloc de divertiment en el poble.

Els lladres han visitat aquestes festes l'hort de

Isidre Trujillano, robant-li quatre porcs en dues visites que li feren.

FESTA DE SANT ANTONI.— El proper 11 de gener la barriada de Son Fullana, celebrarà la festa de Sant Antoni. En Jaume Crespi, ja va temps que treballa perquè la festa sigui ben vitenca. A més dels caps grossos, ball de bot i berbera, foguerons i monejots, ximbonbes i gloses, porquim a balquena, cocarrois i coques no hi mancaran les greixoneres de moniato tan típiques del nostre Pla.

Sant Antoni ja es vengut i diu que no se'n vol tornar perquè devers Son Fullana no s'acabarà es menjar.

Els Corresponsals



**if**  
**Boutique**  
de  
moda

**LA ROBA MES GUAY  
DE S'ARENAL**

Avinguda Nacional, 57.  
S'ARENAL DE  
MALLORCA

**JOSEP LLUÍS COSTA I DÍAZ**

**ASSEGURANCES  
GENERALS**

ARXIDUC LLUÍS SALVADOR, 5 ENTRE.  
TEL. 207612

I TAMBÉ A S'ARENAL  
CANONGE MATEU ROTGER, 25—2  
TEL. 262869

**DAMUNT BAR BRASILIA**



**ESCOLA  
D'INFANTS  
PETITO**

Plaça Reina  
M.ª Cristina s/n  
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL



# Xafarderies

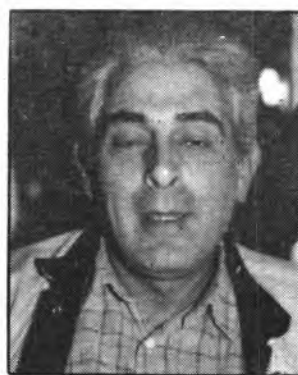
Els periòdics de Ciutat ho varen anunciar aquesta setmana passada, però no digueren tota la veritat. Deien, que en Tito Robles, deixava la direcció del Riu Centre per passar a la gerència del Foment del Turisme de Mallorca. La veritat és que en Tito, passa al Foment, com a director de promoció. Estam segurs que en Tito, sabrà promocionar Mallorca allà on calguio. En Tito, te certs escrúpols d'ocupar aquest lloc sense ser capaç de parlar mallorquí i diu que farà uns curssets ràpits, perquè entendre, ho enten tot però no s'atreveix a parlar. Més que curssets te manca decisió Tito, i tu ets ben decidit, quan vols.

Els cines de S'Arenal tancaren les seves portes fa un parell de mesos. La

sala Virginia està en obres i quan s'obri serà una boira. La Sala Roma, també està d'obres i pareix que s'obrirà a mitjan mes de gener amb un altre nom. Se dira Cine Badia i te prevista una programació d'allò més variat: dilluns, sessió de cine instructiu pels nins i nines d'EGB, l'horabaixa. Documental i pel·lícula en anglés. El dimarts, lo mateix, el matí pel·lícula instructiva pel nins i l'horabaixa pel·lícula anglesa pel anglesos. Els dimecres, a l'horabaixa, festival de flamenc i el vespre documentals i pel·lícules en alemany. Els dijous la associació d'hotelers de S'Arenal aconsellarà als turistes sobre la manera de passar-s'ho be a Mallorca, hi haurà balls mallorquins i altres actuacions de la nostra terra. Els divendres,

l'horabaixa, festival i el vespre, sopar, cine i bingo, en francés, angles o alemany. Els dissabtes horabaixa, cine juvenil i el vespre cine musical. Els diumenges matinals deportives amb pel·lícules que agradin a tots, i els horabixes i nits, cine del bo. Tot això ho ha programat en Gabriel Palmer, empresari de venda de premsa i des de ben prest, empresari d'espectacles de la Sala Badia. Ens agradaria que aquesta iniciativa anàs be. S'Arenal, necessita un cine, al manco un cine.

I més dentistes, només hi ha un dentista i diuen que se fa milionari. Per arribar-hi necessitau dos mesos de llarga que és la cosa. Un dentista que s'establís a S'Arenal tendria molta feina. Amb tants



Tito Robles.

de metges aturats!

Els qui no estan aturats són els metges de l'Assegurament Social. A més dels assegurats de tot l'any, ara s'hi han afegit els dos mil cinc cents turistes que en estancies de 28 dies ocuparan set hotels arenalers durant tot l'hivern. Com que aquests turistes, procedents de diverses nacions de l'Estat Espanyol són jubilats i ara, de vacances tenen menys feina que mai, van i colapsen el Consultori de S'Arenal. Les coas són llargues i les protestes dels usuaris arenalers irades. En Leopoldo Sacristà, que és l'apotecari de devora el consultori, diu que te tanta feina ara, el més de desembre, com el mes d'agot. Es que les turistes del mes d'agot són jovenetes i no han mester ma de metge, ara els turistes jubilats de l'hivern només troban consol al Consultori.

En Jaume Payeras, director de l'Hotel Sant Diego, ha estat de vacances feina per Catalunya, Occitània, Baviera, i la Selva Negra. Va quedar molt impressionat amb la tecnologia que tenen els hotels i agències de viatges d'aquests païssos centre europeus.



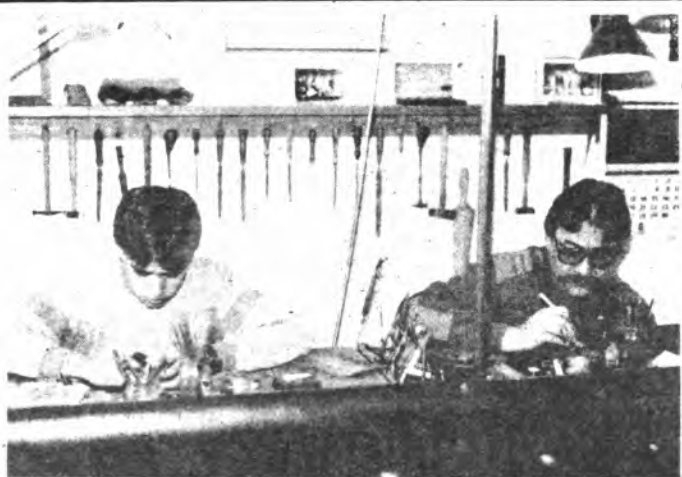
Segona manifestació en poques setmanes davant l'Hotel Taurus Parc. Els eslògans dels manifestants: "Mayol, Mayol, te llevaremos al paredón. Mayol fascista, te tenemos en la lista. Obrero parado, patrón colgado. ¿Cómo sellama el cerdo? El cerdo se llama Mayol". Se veu que el tal Mayol te ben poques simpaties entre la classe obrera de S'Arenal.



Edelmira Fernández Losada, la despedida de l'Hotel Taurus Parc, s'ha convertit en símbol dels aturats, despedits i marginats de S'Arenal.

TALLER DE  
JOIERIA

KLAUS



JOIES NOVES, REPARACIONS, CANVI DE MODELS. TREBALLAM  
EL SEU OR VELL  
CANVI DE DOMICILI - CARRER BERLIN, 14 TEL.: 26 98 64  
S'ARENAL DE MALLORCA

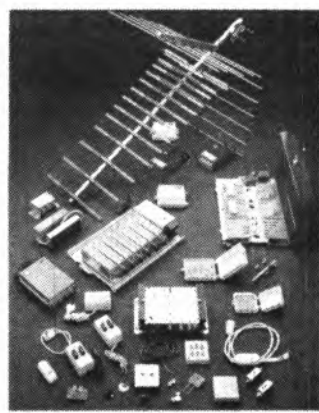
T'agrada escoltar  
ràdio en mallorquí?

Emissions les 24 hores del  
dia al 105 de la F.M.

Adapti les seves antenes individuals o colectives a la TV3 que ja funciona a Mallorca.

**ELECTRÓNICA  
EL GAUCHO**

Carrer Mallorca, 2.  
Tel. 263423.  
S'ARENAL DE  
MALLORCA



S'ARENAL DE  
MALLORCA

Club  
MARILYN  
CARRER DEL  
CANONGE  
MATEU  
ROTGER, 16



BOITE-NACHTCLUB  
DANCING  
**MAKAVELO**  
BALNEARIO, 6  
C/ Padre Bartolomé Salva, n.º 3  
Playa de Palma



Hola, som en es  
...CLUB MENTA.  
Hallo, ich bin... im  
CLUB MENTA.  
Hello, I am ...in CLUB  
MENTA.

**MASTER CLUB  
MENTA**

Obert des de les 21,00  
hores  
Carrer Amílcar,  
cantonada Cannes.  
S'ARENAL DE  
MALLORCA



## Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

## BORSA IMMOBILIARIA

### URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristofol, 16.  
Tel. 269250.

S'ARENAL, 2 habitacions, sala menjador, amoblat. 25.000. AMENGUAL. 269250.

FINCA de 12 quarterades, a 7 quilòmetres de S'Arenal, tancada de paret, se ven. Informació, Urbana Mare Nostrum. Plaça Major, 1-S'Arenal.

ADMINISTRAM les seves finques. FINQUES AMENGUAL. Tel. 269250.

S'ARENAL, primera línia, 3 habitacions. 30.000. AMENGUAL. 269250.

APARCAMENTS per a cotxes i motos al carrer Bartomeu Calafell, de S'Arenal, se lloguen. Tel. 266575.

AL CARRER DES VALL de Lluçmajor, se lloga local de 136 m<sup>2</sup>, i pis tres dormitoris. Tel. 460985.

SOTERRANI per a magatzem al carrer Bartomeu Calafell de S'Arenal se lloga. Tel. 266575.

SE VEN FINCA a S'Arenal, a 80 metres de la voreta de mar, balneari 8. Soterrani, local comercial i 4 pisos. 22.000.000 de pessetes. Se pot vendre per separat. Facilitats. Telèfon: 490011.

NECESSIT PIS barat o soterrani habitable, per a llogar. Ofertes: Carrer Asdrúbal, 24.

LLOGARIA PIS sense mobles, tres dormitoris, lluny de la mar, a S'Arenal o Ca'n Pastilla. Tels. 266805-264877.

APARTAMENTS per llogar a l'altura del Balneari 3. Per dies, setmanes o llarga temporada. Tels. 266805-264877.

PIS A CALA ESTANCIA, dues habitacions, llog per 20.000 pessetes. Telèfon 269250.

PIS, BALNEARI 9, una habitació amoblada, llog per 20.000 pessetes. Tel. 269250.

ESTUDI, CA'N PASTILLA. llog per 19.000 pessetes. Tel. 269250.

PIS A ESTRENAR, davant l'Hotel Bahia de Palma, 116 m<sup>2</sup>. Venc. Telèfons: 268165-238565.

SOLAR DE 800 m<sup>2</sup> a cap de cantó, tancat de paret a Bellveure de Ses Cadenes se ven, a 3.500 ptes. m<sup>2</sup>. Tel. 260763.

CASETA amb un tros de terreny a n'Es Puig de ses Bruixes, vendria. Telèfon 297525.

AL CARRER BALEARS de S'Arenal venc pis, 4 habitacions, dues sales de bany, telèfon, tot amoblat. 6.000.000 de pessetes. Facilitats. Tel. 268371.

TRASPAS BOTIGA de comestibles. Tel. 279392.

PRIMERA LINEA CA'N PASTILLA, transpàs local comercial 41 m<sup>2</sup>, i 17 d'atillo amb terrassa. 3 milions 700.000 pessetes i 65 mil de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

PIS DUES HABITACIONS dobles a Ca'n Pastilla, per 2.000 ptes., lloc. AMENGUAL. Tel. 269250.

## BORSA DEL MOTOR

VENC SEAT FURA, PM-AB. Facilitats. Telèfon: 241947.

VENC SEAT PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

VENC FORD FIESTA, PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

COMPRO COTXES vells per ferro vell. Tel. 268672.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingi i en parlem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPÍR. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SEAT 131 Diesel 2500, Solim. PM-V. Venc de particular. Tel. 241947.

RECANVIS DE COTXES de totes les marques a vendre. Tel. 268672.

FURGONETA 4000, PM-G, venc per 350.000 pessetes. Tel. 241947.

FURGONETA 4L, PM-J, venc per 175.000 pessetes. Tel. 241947.

SERVICI DE GRUA i remolc per a cotxes. Servici Seat, Son Ferriol. Tels. 241947-413899.

VENC R-5 GTL, de particular. Tel. 263529.

VENC R-5 TL, confor, PM-S, de particular. Tel. 263529.

SEAT PANDA, PM-J, de particular venc. Telèfon: 263529.

VESPES, vespinos i bicicletes per a llogar. INTERMOTO. Carrer Milán, 3 - S'Arenal. Tel. 260783.

VESPINO OCASIO, en bon estat venc. Agència Mare Nostrum. Tel. 265374.

MOTO SANGLAS en bon estat, vendria per 90.000 pessetes. Tel. 260385.

BICICLETES I CICLOMOTORS de segona ma, venc. Espigares. Tel. 263556.

MOTO HONDA 125, 8.000 quilòmetres, venc per 150 mil pessetes. Tel. 264407, senyor Paieras.

VENC RENAULT FUEGO, vermell, PM-W. Tel. 241947.

CITROEN MEHARI com a nou, PM-U. Tel. 241947.

SEAT RITMO, PM-V. Venc amb facilitats. Tel. 241947.

VENC R-5 TC, PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

## SERVEIS PROFESSIONALS

FORNER. Sastreia per homes i per dones. Tinen Canyelles Alcover, 4. Tel. 418543 - Es Molinar.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 7. Tel. 261629.

ARMERIA CLAR. Articles per a esports. Cuc fresc per pescar. Exercit Espanyol, decora Es Pont. Tel. 263896 - S'Arenal.

PEIX FRESC i peix gelat, SUPERARENAL, peixeteria oberta tot el dia.

LLANTERNER. Termos electricos i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266061.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

VIDRIER. Servici ràpid i econòmic. Tel. 260532.

MUDANCES JURADO. Tota classe de transports fins a 1.800 quilos. Telf. 269379.

OFICIALA DE PERRUQUERIA s'ofereix i cambra de menjador, amb idiomes. Tel. 262274.

VIDEO CLUB CA'N TO MEU. Carretera Militar, 293-A - S'Arenal.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netejat de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·larí.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil·larí.

PICAPEDRER s'ofereix per a reparacions i petites obres. Tel. 261319.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona ma a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

MAQUINARIA AGRICOLA de tota casta arreglam. Camí Nou de Son Banyà, 1 - Son Ferriol. Telèfon: 244202.

GUIXAINA per a tota casta d'obres i adobs s'ofereix. Tel. 414648.

VIDEO REPORTATGES. Bodes, comunions, batejos, festes. Tels. 262192-269491.

MARES de totes les gruiques. Pedrera Ca'n Romaguera. Tel. 490953.

OPTICA S'ARENAL, graduam de la seva vista. Ulleres, lents de contacte, aparells per a sords. El servei més ràpid de Mallorca. Carrer Berlín, cantonada Trasmemo - S'Arenal. Tel. 490061.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

JUGADORS D'ESCACS de S'Arenal i comarca. Cada horabaixa partides al BAR EUROPA. Els dissabtes, torneix. Telèfon: 262046.

NAUTICA PORTITXOL, cues per a pescar, accessoris, ferraments, ràdios, sondes, objectes de regal, motors i recamvis "Solé Diesel". Passeig de Barceló i Mir, 17. Tel. 245004 - Es Molinar.

REBAIXES DE TARDOR. Mallorquímica. Pintures interior i exterior de gran qualitat. SUMINISTRES ARENAL. Amilear, 14. Tels. 265354-29.

PNEUMATICS SERVERA. Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

REIXATS I BARRERES de ferro se fan. Solar, 163 - Badia Gran.

ASSEGURANCES MAPFRE. Carrer Jabeque, 234 - Badia Gran. Tel. 214579.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 269310 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, seguretat. Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

ARENALERA, 24 anys, tres anys d'experiència al comerç, cerca feina. Tel. 269476.

JORNALERA per hores o per cuidar nins, cerca feina. Tel. 411719.

CRISTALLERIA SON FERRIOL. Vidres, miralls, galeries, etc. Avinguda del Cid, 98-b. Tel. 242418.

## ENSENYANCES

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit idiomes. ACADEMIA CA'N PASTILLA. Tel. 260000 - Can Pastilla.

CALINERO. Jardí d'infància. Obert des de les 7.30 a les 20.00. Plaça de l'Església al Coll d'En Rabassa. Tel. 267507.

CLUB DE KARATE BUSHIDO. Classes de karate, gimnàstica de manteniment, jazz i ballet. Dia dos de gener comencen els cursos d'iniciació. Jazz i ballet vàlids per a examens oficials de Conservatori. Carrer Duc de Rubí, 3. Tel. 418709, horabaixes Son Ferriol.

## ANIMALS DE COMPANYIA

CONSULTORI VETERINARI MUNDI FAUNA. Doctor Daniel Magrini, de 4 a 8, de dilluns a divendres. Carrer Exercit Espanyol, 23 - S'Arenal. Tel. 267664.

PRODUCTES PEL CAMP, pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARRERIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26 - S'Arenal.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 265125.

## FOTOGRAFIA

# LASER

OFERTA: Màquina fotogràfica Reflex, medicació TTL, nova, 12.000 pessetes, venc.

LASER. 262326.  
OFERTA: OLIMPUS OM-10, quasi nova, 27 mil 500 ptes.

LASER. 262326.  
OFERTA: PROJECTOR i "tomavistas" 5-8, 16.000 ptes.

LASER. 262326.  
OFERTA: Màquina fotogràfica pocket-flash, 4.995 ptes.

LASER. 262326.  
OFERTA: Preus especials de Nadal en màquines fotogràfiques i objectius.

LASER. 262326.  
ATENCIÓN: El seu reportatge de comunió, boda, bateig en 13x18 en un dia.  
LASER. 262326.



## Petits anuncis

### COMPRES I VENDES

COMPRARIA mobles mallorquins, antics de qualitat. Tel. 264984. Raó, Pere Antoni.

MOBLES PEREZ. Aranyes i llums de tot tipus, mobles clàssics i moderns. Carrer Menorca, 65 - S'Arenal. Tel. 267079.

LLIBRERIA PUNT I COMA. Els Reis ens han duit molt de juguetes. Avinguda del Cid, 94 - Son Ferriol.

TOCADISCOS AUTOMÀTIC escurabutxaques se ven a preu de ganga. Cafeteria Europa. Tel. 262046.

### VARIS

CALCES I CALCETINS, fils, agulles, botons... Llans per a tricotar. CA NAXESCA - Coll d'En Rabassa.

FAISANS per a caceres a 1.100 pessetes venc. Tel. 262302.

PISTES DE PETANCA per entrenar des de les 9 del matí a les 5 de l'horabaixa. Cardenal Rossell, 83 - Coll d'En Rabassa. Tel. 261015.

### VIATGES

VIATGES NALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatges i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268400 - S'Arenal. Tel. 268400.

VIATGES MONTSERRAT. Bitllets d'avió a qualsevol aeroport de la Península. Bitllets de vaixell a Barcelona i València. Cotxes de lloguer a 1.000 ptes. el dia. Sant Cristòfol, 2. Tel. 263431 - S'Arenal de Mallorca.

### PERRUQUERIES

MANOLO Perruquer. Plaça de l'Església, 1 - Coll d'En Rabassa.

BOVI. Perruqueria unisex. Acapulco, 2 - Sometines.

PERRUQUERIA STYL. Depilacions, manicura i pedicura. Arenes de Bilbao, 5. Sometines. Tel. 262469.

SALO DE PERRUQUERIA CUPIDO. Unisex, diagnòstic dels cabells per microvisor, permanents per computadora, gabinet d'estètica amb solarium per raigs U.V.A., raigs laser, tractament de cel·lulitis per benes fredes i plaques elèctriques. Galeries Cupido, davant el Balneari 4. Tel. 265211.

ESPERANCA Perruquera. Tractament capilar amb pantalla. Carrer Duran, 13 - Son Ferriol.

MARIANO Perruquer, unisex. Tractaments capilars. Amilcar, 10 - S'Arenal. Tel. 268371.

TINA I MARIANO Perruquers. Tint i permanent per a homes. Trassimeno, 48 - S'Arenal. Tel. 268371.

ANGEL Perruquer. Tractaments capilars. Canonge Mateu Rotger, 11 - S'Arenal.

PERRUQUERIA VIC. Tractaments capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristiandad, 17 - Sant Jordi. Tel. 266813.

JOANA Perruquera. Manicura i pedicura. Capità Ramonell Boix, 51 - Es Molinar. Tel. 273168.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

JAUME OLIVER. Perruquer i barber. Quarter, 21 - S'Arenal.

I. PASCUAL Perruquera. Platja, 2 - S'Arenal. Tel. 264819.

EVA Perruquera, diagnòstic capilar per microvisor. Terral, 36. Tel. 268214.

MARTI Perruquer unisex, postissos a mida, diagnòstic capilar per microvisor gratuït. Gran i General Consell, 33. Tel. 260202.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 268218.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

VERA, Perruquera de Ses Cadenes. Carretera Militar, 174.

MM PERRUQUERES. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA LLEVANT. Pedicura, manicura i depilació. Edifici Sometines. Parc. Sortida, n.º 2.

PEPE ROMERA Perruquer i barber. Carrer Dofí, 4 - Ca'n Pastilla. Tel. 262856.

PACO Perruquer i barber. Virgili, 1 - Ca'n Pastilla.

PRESE Perruquera de senyores, pedicura i manicura. Virgili, 3 - Ca'n Pastilla. Tel. 490015.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN Perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

PERRUQUERIA i barberia GARAU. Tallat modelat. Carrer Blatera, 17. Tel. 243728 - Son Ferriol.

PERRUQUERIA i barberia J. BERNAT. Blatera, 3 - Son Ferriol.

TOMEU, Perruquer i barber. Devant el Club Nàutic Molinar. Tel. 274146.

PERRUQUERIA CATI. Manicura, pedicura, depilació. Berenguer de Giral, 5 - Sant Jordi. Tel. 266813.

PERRUQUERIA MIXTA JOANA I MARIA. Pedicura, manicura, depilació. Duc de Rubí, 19-A - Son Ferriol. Tel. 278993.

ALTA PERRUQUERIA ANTONIO. Pedicura i manicura. Carrer dels Republicans, 1-1.º - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267824.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Menorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

SALO DE PERRUQUERIA LINDA. Ca'n Pastilla. Tel. 263927.

CA'NJORDIES BARBER. Cardenal Rossell, 81. Tel. 262014.

MIQUELA Perruquera. Tel. 263423.

BARONESA Perruquera unisex. Neteja de cutis i depilació. Marineta, 3 - S'Arenal. Tel. 263493.

## RESTAURANTS

BLIZZARD PUB, ambient selecte per al·lotes i al·lotes. Avinguda Nacional, 2.º. Devant el Balneari 8.

CAFETERIA CAPRI. El millor solarium de S'Arenal. Avinguda Nacional, cantonada Joaquim Verdader. Tel. 267337.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grua, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT COSTA BRAVA. Cuina espanyola i francesa. Ambient familiar. Costa Brava, 3 - Sometines.

RESTAURANT ALBORDA a casa galega de S'Arenal. Comidas e vinhos galegos. Carretera Militar, 269. Tel. 260725.

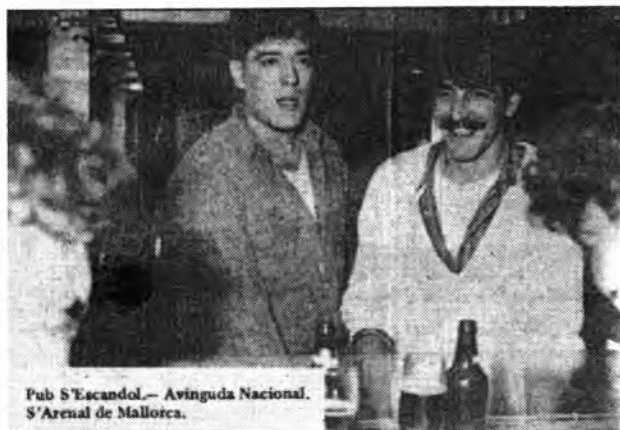
RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana oberts al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferno.

"POLLOS ARENAL", menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trassimeno, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossobuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grua, 6 - Ca'n Pastilla. Tel. 261073.



Pub S'Escandol.- Avinguda Nacional. S'Arenal de Mallorca.



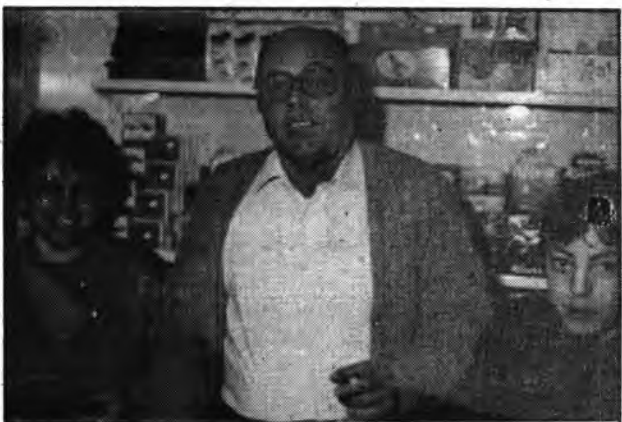
Bar-Bodega Los Clementes. Pinxos de la moteria - hamburgueses - patates frites - pollastres per endur-se'n. Gran assortiment d'entrepans. Parlem totes les llengües. Avinguda de Son Rico, 23. Tel. 265955. LES MERAVELLES DE S'ARENAL.

## King's Fried Chicken



L'autèntic pollastre frit americà i altres especialitats de la casa. Avinguda Nacional, entre els Balnearis 7 i 8. S'Arenal de Mallorca.

**BOTIGA INFANTS**  
MODA INFANTIL DE ZERO A CATORZE ANYS  
LLENCERIA I CORSETERIA DE LA MARCA  
"NURIA"  
LLISTA DE BATEIG  
CARRER DEL GRAN I GENERAL CONSELL, 19  
TEL.: 26 24 72  
S'ARENAL DE MALLORCA



OLIVER ORLANDY

Peix fresc i peix congelat, conserves i precuinats.

Carrer Rocinante, 6.  
Tel. 275556 - Son Ferriol.

**S'Arenal**  
de Mallorca

Tel. 265005



Higya Pecoris

## La leptospirosi

**Antoni Munar. Manescal**

La leptospirosi és una malaltia greu, infecto-contagiosa, que es pot transmetre a l'home; és produïda per microorganismes en forma helicoide (espiroquetes) i afecta a la majoria d'animals domèstics i salvatges.

En el ca adopta quatre formes clíniques:

a) la septicèmia amb gastroenteritis hemorràgiques.

b) la forma ictèrica o malaltia de Weil, amb icterícia, coloració groguenca

de les mucoses, febre, vòmits i d'evolució ràpida; el principal reservori és la rata.

c) la forma renal, d'evolució crònica amb nefritis, dolor abdominal, urèmia, hipotèrmia, etc.

d) la leptospirosi atípica d'evolució subaguda, caracteritzada per alteracions nervioses.

El diagnòstic requereix un minuciós i consciencios estudi del cas i del quadre clínic. El diagnòstic clínic s'ha d'obtenir per l'estudi dels símptomes des-

crits anteriorment. En l'examen de laboratori s'ha d'analitzar l'orina (albuminúria, urea, etc.) i la sang (urèmia, leucocitosi, etc.).

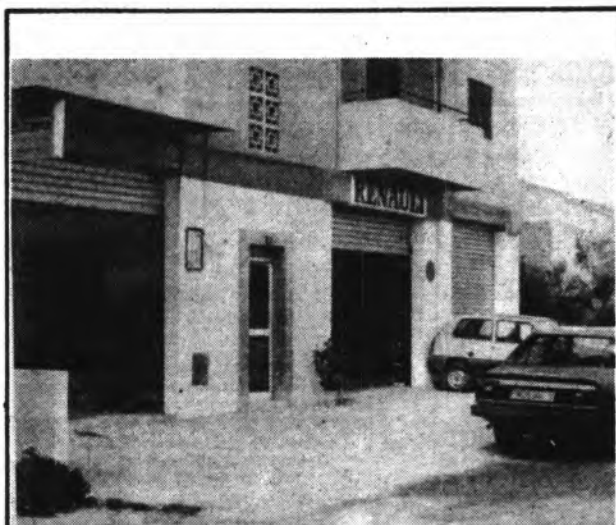
El diagnòstic s'ha de fer amb el moquet o brom ("moquillo"), amb l'hepatitis infecciosa, amb la toxoplasmosi i inclús amb la piroplasmosi.

**Tractament.** Les leptospirès són sensibles als antibiòtics. Com a adjuvants s'emplearan els corticoides associats als antibiòtics.

En casos de deshidratació s'han d'administrar solucions salines o sèrum fisiològic o glucosat. També es pot ajudar amb un tractament simptomàtic.

**Profilaxi.** Per prevenir la leptospirosi disposam d'una vacuna adequada i de gran eficàcia per combatre la malaltia. Els cans s'han de vacunar a partir dels tres mesos; es pot administrar en la forma monovalent o associada a l'anomanada vacuna triple que protegeix del moquet i de l'hepatitis.

Finalment, convé recordar que aquesta malaltia, quan afecta l'home (malaltia dels porquers), és etiològicament, és a dir, per les causes, idèntica als animals. Les rates tenen un paper transmissor molt important. També s'ha de tenir en compte la possibilitat d'un risc de contreure la malaltia per part de les persones que conviuen amb un ca que clínicament n'estigui malalt.

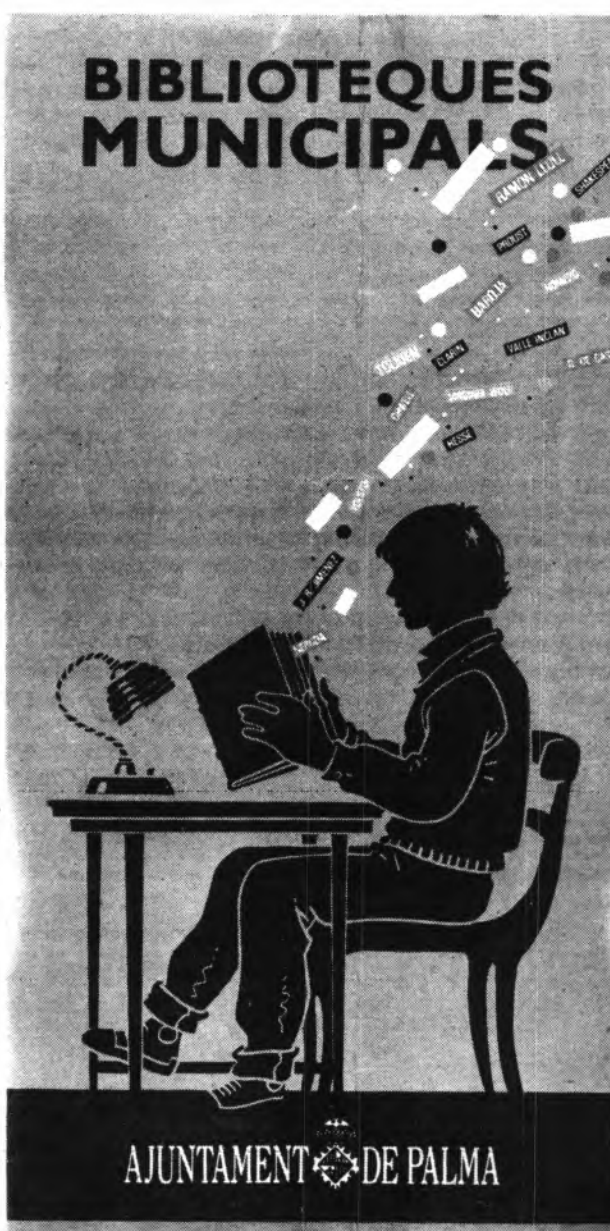


# RENAULT

Josep Vallespir i Gost  
Tallers Vallespir  
Servici Oficial RENAULT

Venda i reparació de  
tots els tipus de vehicles  
de la marca RENAULT

Carrer Sant Joan de la Creu, 65  
Telèfon 413867  
SON FERRIOL



Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.  
Provi el nostre cabrit al forn, tostón de Segovia, ossobuco, etc., etc.  
Buffets i tota classe de serveis a domicili.  
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.  
Son Garcia del Finar  
Coll d'En Rabassa.  
Telf. 268661.

RESTAURANTE

# Pequeño Mundo

TRAITEUR



S'Arenal: C/. Gaspar Rullàn, 5 - Edifici de l'Ambulatori de la S.S.

Coll d'En Rabassa: Carrer Mare de Deu de la Victòria. (Edifici Escola Pública).

Sant Jordi: C/. Bauçà, 38 (Centre Cultural).

De dilluns a divendres, de 15 a 21, dissabtes, de 10 a 14.

Es Molinar: C/. Xadó, 5. Obert, de dilluns a divendres, de 16 a 19. De dimarts a dissabte, de 9 a 13.

### QUIM SÁNCHEZ

Mort pel socialisme  
i la independència dels  
Països Catalans.

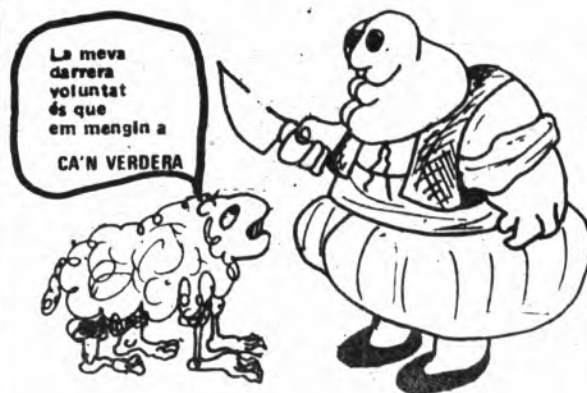
MOVIMENT DE  
DEFENSA DE LA TERRA  
del MONTSIA

II CONGRÉS IN  
TERNACIONAL DE LA  
LLINGÜA  
CATALANA  
MCMVI 86

CUINA MALLORQUINA  
SALA PER BODES I  
COMUNIONS

# Ca'n Verdèra

Inclut en els  
convits  
regulam una  
pel·lícula de  
vídeo.



Carrer Parcelles, 102-Les Meravelles de S'Arenal.  
(Devant el Balneari, 5. Tel. 261057.  
NOMES OBERT FLS VESPRES

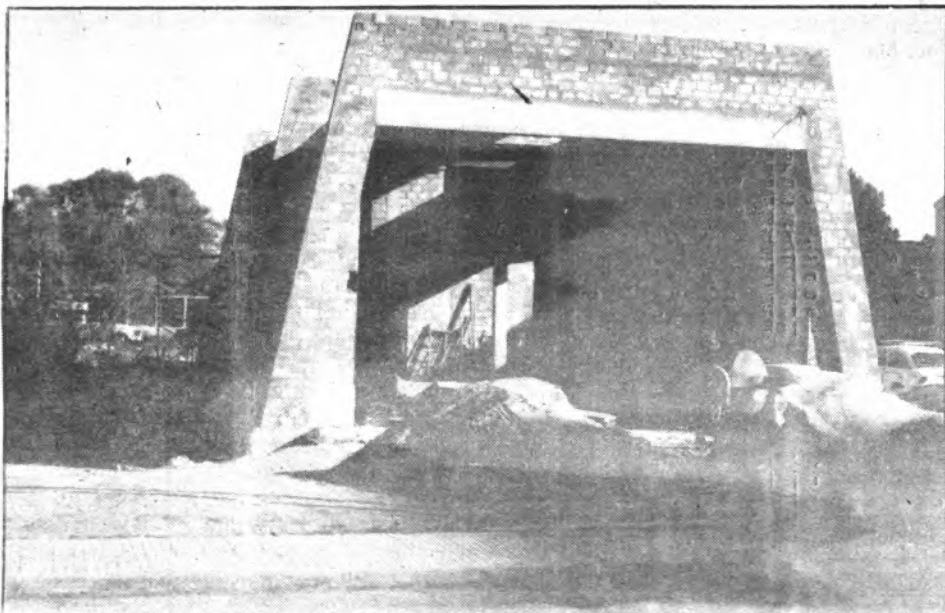




Aquest tamarell de carrer Llaüt de S'Arenal ha de fer lloc així com pot, a la voravia. Demanam a l'Ajuntament de Ciutat, que amb urgència hi faci construir una garangola civilitzada. Quina mania dels picapedrers de posar ciment fins a la mateixa soca dels arbres! Senyor batle, aquest tamarell crida auxili.



Ben avançades estan les obres del parc de bombers de S'Arenal al carrer Llaüt. Pel mes d'abril s'acabaran les obres, llavors a S'Arenal i amb l'autopista, tota la nostra comarca, els homes que apaguen el foc, estaran a pocs minuts de qualsevol sinistre. Molt bé per l'Ajuntament de Ciutat i pels homes de la Associació d'Hotelers que regalaran el trast.



Centenars de petanquistes de tot Mallorca se donaren cita en Es Campet de Ca'n Pastilla per jugar el Torneig de Nadal de Petanca, patrocinat pel Consell Insular.

Equip Benjamí de Futbol Sala de l'Escola Pública d'Es Molinar. Participa al torneig de la Federació Balear de Futbol Sala. No va dels primers degut a que jugan per primera vegada un torneig federat.



**DESITJA BONES FESTES  
A TOTS ELS CLIENTS I  
AMICS**

PASSEIG CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON 265304  
CARRER DEL CARDENAL ROSSELL, 96 - TELÈFON: 260319  
COLL D'EN RABASSA





Les autoritats presents i directius de Ràdio Popular se fotografiaren amb els guardonats.

### Al Restaurant Portitxol

## Animada entrega de trofeus de Ràdio Popular

El passat dia 14 de desembre, va tenir lloc al Restaurant Portitxol de Es Molinar el sopar anyal que Ràdio Popular ofereix als corresponents dels pobles en el transcurs de la qual s'entregaren els guardons amb la "P" dels populars, al sacerdot Antoni Martorell, al periodista Lamberto Cortés i a l'historiador Ramón Rosselló

i Vaquer, a la Agrupació "Aires Sollerics" i a l'autor teatral Sebastià Rubia a títol postum.

Va presidir l'acte, el bisbe de Mallorca, Teodor Ubeda, el director de Ràdio Popular, Fernández Páner, el conseller del Govern Balear Francesc Gilet i la consellera del Consell de Mallorca Maria Antònia Munar.



Bartomeu Xamena i Simonet, president de la Associació d'Hotelers de S'Arenal, en una recent entrevista a un diari de Ciutat, declarava esser partidari de la creació d'un ajuntament a S'Arenal, des de Ca'n Pastilla fins a Cala Blava, deia ell. Noltros i afegiríem totes les urbanitzacions, fins en Es Cap Blanc l'eix i centre de totes les quals és S'Arenal.

### Ciclisme

## Jaume Pou (Molins de Vent) va guanyar la carrera de l'indiot

Jaume Pou (Molins de Vent) va guanyar la carrera de l'indiot.

A un circuit urba, ubicat al moll vell de Ciutat davant el Parc de Mar, se va celebrar diumenge passat, per totes les categories, la darrera carrera de l'any, la ja tradicional carrera de l'indiot, organitzada aquesta vegada pel C.C. Balears.

Va començar la brega entre alevins i infantils, prenent la davantera en Joan Arcas, per davant de Jaume Rigo i Miquel Recio.

En fèmines, una vegada més la rivalitat fou entre na Maria Mora i na Magdalena Rigo, decidint-se la carrera a favor de la corredora de Son Ferriol.

Pere Pol (Sa Vingya) en cadells i Jaume Fullana en veterans, vanceren en les seves respectives categories.

La prova principal, una puntuació de 35 voltes, fou dominada per tres corredors, Jaume Pou, Joan Caldentey i Bartomeu Munar, Pou, el corredor més regular de la temporada mallorquina va aconseguir la victòria degut a millors puntuacions, seguit del seu nou company d'equip Caldentey i Munar (Verisa).

## Successos

La matinada del divendres dia 20 de desembre fou testimoni d'una averia molt greu a la carretera de Ca'n Pastilla. El Seat 600 matrícula PM-156422 conduït per Francesc Xavier Vera Bagur de 22 anys

va col·lidir amb el Ford Fiesta matrícula PM-AB que conduïa José Maria P.S. que va resultar ferit i conduït a Son Dureta. En Francesc Xavier va morir en el acte.



A aquest revolt de Ca'n Pastilla, va morir en Francesc Vera.

## SI VOLEM BON ANY HEM DE SEMBRAR CADA ANY.



I tothom ho ha de fer a la seva manera, amb les seves eines i amb l'esforç de cada dia.

Per això, el Consell Insular de Mallorca du a terme la seva tasca, defensant la qualitat de vida a tots els pobles i ciutats mallorquines, fent arribar a tothom la nostra



cultura i garantint uns bons serveis públics. I ho fa a través de les diverses àrees d'actuació: Àrea Econòmica, Acció Social i Sanitat, Àrea de Cultura i Esport, i Àrea de Cooperació i Ordenació del Territori. Sembrant perquè tothom pugui recollir els fruits.

**CONSELL INSULAR DE MALLORCA**

## Picadís d'espines

Biel Florit d'es Coll d'En Rabassa



NO, NO, NO!!!, nostro no és fanatisme: és instint de conservació! Ho sentiu? Hei, "vosotros", ho sentiu?

Estimar és més enyorar que posseir. O no? O sí?

L'amor sovint és com la molsa: lo millor que pots fer és bolcar-t'hi.

Qui tengui coratge de sobres, que m'ho digui: ara mateix en necessit una dosi.

Mallorquins, vos vull contar quasi una mentida: —mallorquins!—

Un dia vaig dir que un home anava restret. Molt pocs varen entendre de quin tipus de restrenyiment parlava, jo.

L'equador no passa per Madrid. Deu esser de les poques coses que no passen per Madrid...

A cada alè, perdem o guanyam un alè...?

Les idees són idees, i els interessos són interessos. He de reconèixer que hi ha gent amb una manya especial per conciliar abdós conceptes en favor propi. No és ver?

Qui tengui les arrels a son lloc, i la intel·ligència a nivell d'un núvol amic, està ben aprop d'assemblar-se al que li reflecteix el mirall.



# Salut: la cistitis

Alexandre Pizà

És la inflamació de la mucosa vesical, de la bufeta de l'orina, i la infecció més freqüent és del tracte o canal urinari.

En la majoria dels casos és d'origen bacterià, si bé de vegades pot esser deguda a irritacions químiques o mecàniques.

La dificultat a l'hora d'orinar és una de les causes importants que la produeixen.

La infecció es pot produir de forma ascendent degut a:

- a) una mala colocació d'una sonda.
- b) infeccions en la uretra, com pot esser la gonorrea. (En el sexe femení, i degut a que la uretra és més curta, és més freqüent que pateixin cistitis que no en els homes).
- c) en el cas de malalts que tenen incontinença d'orina -per exemple els malalts prostàtics i paraplegics- perquè no buiden bé la bufeta.
- d) si les dones es banyen amb aigua freda durant el període menstrual, es poden produir casos de cistitis.

La infecció pot originar-se també de forma descendent, com poden ser les infeccions en el ronyó, càlculs o pedres, etc.

Certs agents químics -per exemple, determinats medicaments- també poden produir-la.

Quan es tracta de persones susceptibles i propenses a patir-la, poden provocar la malaltia certs aliments o begudes; és el cas de la cervesa, el marisc, etc.

El símptomes solen començar amb alteracions en la micció, de forma brusca. Comença amb moltes ganes d'orinar (polàquiúria), segueixen dolors i ardor (disúria) tant abans com després d'orinar, i a tot això s'associa la piúria, és a dir, presència de pus a l'orina.

Normalment no sol afectar l'estat general de qui pateix la cistitis, llevat de casos greus que van acompanyats de febre.

El tractament que s'ha de seguir sol esser a base d'antibiòtics -si és possible s'ha de fer abans un antibiograma-; convé aplicar compreses calentes o humides i banys d'aigua calenta; en els casos més complicats, es fa necessari el repòs.

**S'Arenal**  
de Mallorca

Tel 265005

Text i dibuixos: Picanyol

## L'ILLA PERDUDA

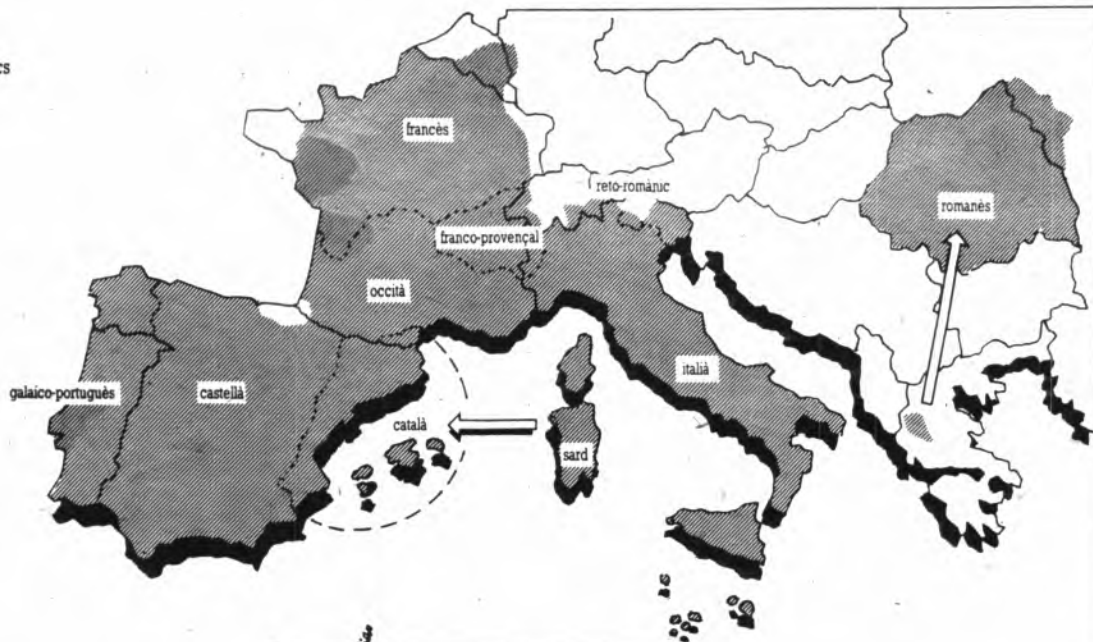




# ELS PAÏSOS CATALANS NO SÓN NOMÉS UNA LLENGUA I UNA CULTURA.

Són també una societat que viu del treball i que es demana el perquè del seu retard comparat amb Europa.

els idiomes romànics



✓ 1714.— Felip V acaba una guerra de 17 anys amb Portugal i una de 12 amb la corona d'Aragó.  
1841.— El general Prim increpa el Congrés dels Diputats de Madrid: «Los catalanes, ¿son o no son españoles? ¿Son nuestros colonos o nuestros esclavos?».  
1846.— Valenti Almirall proclamava que els nostres greuges són més forts que els que van induir les colònies americanes a la independència.

✓ 1985, març.  
Comissions Obreres de Barcelona considera profundament insolidaris i discriminatoris per al Principat els criteris de la distribució de l'AES.

I afegeix que dels 30.000 milions de ptes. per a concerts amb l'INEM —Institut d'Ocupació— en tocarien 5.380 milions i només en donen 2.000, menys de la meitat del que correspon. CC.OO. ha calculat els 5.380 milions que ens toquen i que no rebem, basant-se en l'índex d'atur registrat, el nombre de treballadors en atur que no reben prestacions, i la quantia de les prestacions rebudes per l'INEM.

Per què l'any passat uns càlculs diferents d'enguany? Qui ho diu que anem més bé, i per què ho fan? El 84, la província de Barcelona rebé el 12,6 % dels fons dedicats per l'Estat a l'ocupació comunitària. I el 85 només en rebé el 7,7 %.

✓ Amb les últimes lleis, els ajuntaments dels Països Catalans, ni poden nomenar els seus secretaris, ni disposar del seu patrimoni artístic sense la intervenció del govern de Madrid.

	Inversions públiques total 1985 ptes/habitant	% atur a 31 gener 85
Múrcia	25.336	17,31
Extremadura	24.999	24,13
Aragó	21.093	17,33
Rioja	20.819	16,18
Galícia	17.798	13,62
Madrid	17.529	16,14
Canàries	17.283	19,41
Castella-Lleó	16.552	17,76
Andalusia	16.201	30,39
Castella-La Manxa	15.895	20,30
Cantàbria	15.336	16,75
Mitjana de l'Estat	14.104	19,85
BALEARS	12.337	18,75
Astúries	11.021	17,90
VALÈNCIA	8.573	19,71
CATALUNYA	6.203	19,39

✓ Suspensions de pagaments (1982): 477 als Països Catalans i 416 a la resta de l'Estat, o sia, més del 50 % de les empreses en suspensió són nostres, i el passiu que representen és el 37 % de tot l'Estat.  
Fallides (1982): 80 als Països Catalans i 72 a la resta de l'Estat, o sia, més de la meitat són empreses dels nostres països, amb un 60 % del valor passiu de totes les de l'Estat.

Jordi Moners i Sinyol  
a «El Llamp», 14 març 1985

✓ El centralisme fa concessions als decidits —per això el País Basc té un tracte únic— i es manté altivament ferm davant els dialogants. L'estratègia, a més, és que la perifèria espanyola oblidí els greuges que legítimament pogués tenir enfront del centralisme, i així Andalusia no seria víctima d'una política suïcida d'autarquia econòmica o del manteniment de l'estructura agrària feudal, sinó dels catalans insolidaris i separatistes, que exploten les regions més pobres. I a València, en canvi, s'atja la resistència a un suposat imperalisme català. Tots els arguments valen perquè, enfrontant els territoris, l'autoritat arbitral de la capital torni a caure a la mà ferma i àvida del govern central i centralista. (Quant a la famosa «solidaritat», continua Trias, el fons de compensació interterritorial pagà, l'any 1984, 30.000 pessetes per parat a Catalunya, i 346.000 pessetes per parat a Extremadura).

Josep M. Espinàs (Avui 21 març 85)

✓ El govern espanyol, a través de les seves «delegacions provincials de Hacienda», havia tret del Principat 900.000 milions de ptes. l'any passat, i aquest mateix govern n'havia retornat en inversions diverses només 140.000 milions. Així parlava per TV3 el Conseller d'Economia i Finances de la Generalitat de Catalunya. Doncs bé, AQUESTS DINERS SÓN BEN NOSTRES, DE TOTS ELS CIUTADANS, TANT DELS DE SOCA-REL COM DELS IMMIGRATS.

Joan Crexell (Avui, 15 d'octubre 84)

## S'acosta l'hora, catalans

Es guanya el dret a l'autodeterminació, exercint-la. Ho deia fa pocs dies i prometia insistir-hi.

Estic convençut que Catalunya no va pas perdre la seva sobirania per casualitat, ni per simples raons de força. Calgueren moltes circumstàncies, tant internes com externes. L'Estat català va quedar com una falca entre dos poderosos, França i Castella, en un moment de poca demografia, d'afebliment de les institucions, de poca capacitat d'iniciativa. Catalunya ja no era protagonista, com anys abans, i li calgué associar-se (que, a la llarga, vol dir sumar-se) per sobreviure.

Les diverses renaixences catalanes s'han fet sempre dins d'Espanya, condicionades per Espanya. El creixement industrial va haver de menester els mercats espanyols i els aprofità. Les circumstàncies no permetien més volada que la que va tenir la Mancomunitat o la Generalitat de Macià i Companys (i, probablement, el president Màrtir ho va patir el Sis d'Octubre).

Podíem, fins ara, únicament treballar per no perdre la nostra pròpia identitat, servint l'esperit i la memòria perquè, quan arribés el moment, la història ens trobés preparats. Ho hem fet, fins allà on hem pogut.

Però ara entrem a Europa. Hi entrem, és cert, agafats de la maneta de l'Estat espanyol. Però hi entrem. Cal ser conscients que la major part de les coordenades que ens abocaren a la unió amb Castella desapareixen. Les circumstàncies en les quals ens haurem de moure des d'ara seran unes altres. El moment serà difícil perquè tots els Estats europeus han entès el risc i juguen fort totes les cartes per evitar l'alliberament de les nacions que han dominat en l'etapa anterior.

Posaran dificultats a la unitat política d'Europa i a les vel·leïtats «separatistes» internes.

Però el marc ens serà propici. Haurem de lluitar només contra la llei i la força. Però no lluitarem contracorrent, sinó que el corrent de la història jugarà a favor nostre: l'Europa de les nacions és, amb tota seguretat, l'Europa del futur.

Pius Pujades

## SA GLOSA D'EN PERE-GIL

N O H A E S T A T R E S  
He estat servit de gripot  
unes bones tossinades,  
he preses ses cullerades  
vuit dies d'esser bon atlot  
M'he fet posar veixigans  
que és remei molt antic  
i com que bo ja estic  
torn a fumar com abans.

Ja m'ho diu Na Xesca Baralla:

"Tu fumaràs fins i tot dins sa mortalla".

**INCITEM PÚBLICAMENT ELS COL·LEGIS D'ECONOMISTES I TOTS ELS PROFESSIONALS DELS PAÏSOS CATALANS PERQUÈ ESTABLEIXIN A TRAVÉS D'UNA AVALUACIÓ GENERAL DE RESULTATS, LES DESVIACIONS ADVERSES. I QUE EN SUGGEREIXIN LES SOLUCIONS INDISPENSABLES.**

És una pàgina publicada per «Amics de Joan Ballester i Canals» a diaris dels Països Catalans. Ajudeu la nostra tasca no condicionada per cap interès de partit, demanant informació a l'apartat de Correus 5.069 de Barcelona.